

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)



UMOWA O DOFINANSOWANIE Z EFRR

projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz
w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz ”

Numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia i
Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013, który został
zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r. pod numerem CCI
2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

zawarta pomiędzy

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale
Werkstrasse 213
D-19063 Schwerin

na zlecenie Instytucji Zarządzającej wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013
(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Johannes-Stelling-Straße 14
D-19053 Schwerin
Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany przyznającym dofinansowanie –

oraz Beneficjentem Wiodącym projektu (Partner Wiodący), zgodnie z art. 20 rozporządzenia EFRR (nr 1080/2006),

Partner Wiodący:

Nazwa:	Powiat Policki
Osoba do kontaktu:	Beata Golisowicz
Tel.:	0048 91 4241306
Ulica:	ul. Tanowska 8
Kod pocztowy/miejscowość:	PL 72-010 Police
Lokalizacja przedsięwzięcia:	ul. Siedlecka 6, PL 72-010 Police
Powiat:	Police

Partner Wiodący posiada pełnomocnictwa do reprezentowania w ramach niniejszego projektu następujących Partnerów:

Partner 1:

Nazwa:	Powiat Uecker-Randow
Osoba do kontaktu:	Burkhard Preißler
Tel.:	0049 3973 255 318
Ulica:	An der Kürassierkaserne 9
Kod pocztowy/miejscowość:	17309 Pasewalk
Lokalizacja przedsięwzięcia:	Friedrich-Engels-Straße 5-6, 17309 Pasewalk
Powiat:	Uecker-Randow

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

– w dalszej części umowy zwany **Partnerem Wiodącym** –
zawierają celem realizacji wyżej wymienionego projektu
następującą umowę cywilno-prawną

UMOWA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) *(Jeśli dotyczy - w połączeniu ze środkami kraju związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie.)*

Umowa niniejsza opiera się w szczególności na następujących aktach prawnych, dokumentach i warunkach ramowych:

1. - Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dziennik Urzędowy L 210 z dnia 31.7.2006 r.), zwane dalej „rozporządzeniem ogólnym”,
 - Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dziennik Urzędowy L 210 z dnia 31.7.2006 r.), zwane dalej „rozporządzeniem EFRR”,
 - Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dziennik Urzędowy L 371 z dnia 27.12.2006 r.), zwane dalej „rozporządzeniem wykonawczym”,
2. - Ustawodawstwo Unii Europejskiej dotyczące zamówień publicznych, polityki ochrony konkurencji, pomocy publicznej, ochrony środowiska oraz równouprawnienia kobiet i mężczyzn,
3. - Zatwierdzony decyzją Komisji Europejskiej z dnia 28 marca 2008 r. pod numerem CCI 2007CB163PO019 Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” - „Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013, zwany dalej „Programem Operacyjnym”,
4. - *Wspólne uzgodnienia dotyczące kwalifikowalności wydatków w projektach (Wytyczne kwalifikowalności)* w aktualnie obowiązującym brzmieniu,
5. - „Ogólne przepisy dodatkowe dla odbiorców dofinansowania projektów będących jednostkami samorządu terytorialnego (ANBest-K),
6. - „Ogólne przepisy dodatkowe dla otrzymujących wsparcie na dofinansowanie projektu” (ANBest-P),

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6
3

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

7. - Dodatkowe przepisy prawa budowlanego (NBest-Bau),
8. - Decyzja Wspólnego Komitetu Monitorującego o wyborze projektu wraz z ustalonymi tam warunkami, które winien spełnić beneficjent (nałożeniami) dotyczącymi ww. przedsięwzięcia,
9. - *Podręcznik wnioskodawcy i beneficjenta,*
10. - Wytyczne Ministra Rozwoju Regionalnego dotyczące kwalifikowalności wydatków i projektów w ramach programów współpracy transgranicznej Europejskiej Współpracy Terytorialnej realizowanych z udziałem Polski w latach 2007-2013 w aktualnie obowiązującym brzmieniu (obowiązuje tylko Partnerów z Polski).

Preambuła

Niniejsza umowa reguluje prawa i obowiązki wynikające ze stosunku dofinansowania, dlatego poszczególne postanowienia sformułowane zostały tak, jak regulacje decyzji administracyjnej.

§ 1 Promesa wsparcia

Na wniosek z dnia 03.09.2008, ostatnio zmieniany w dniu 10.06.2010 roku, Partnerowi Wiodącemu - Powiatowi Polickiemu przyznaje się na określonych poniżej warunkach bezzwrotne dofinansowanie do wysokości:

3.768.375,00 EUR

(słownie: trzy miliony siedemset sześćdziesiąt osiem tysięcy trzysta siedemdziesiąt pięć euro)

jako częściowe dofinansowanie w ramach wsparcia projektu.

Projekt jest dofinansowywany ze środków Unii Europejskiej.

obowiązuje wszystkich Partnerów:

Środki udostępnione zostaną zgodnie z indykatywnym planem finansowym Programu Operacyjnego.

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:

Integralną częścią niniejszej umowy są załączniki zawierające

- *Ogólne postanowienia dodatkowe dotyczące dotacji na dofinansowanie projektów jednostek samorządu terytorialnego (ANBest-K)*
- *Dodatkowe przepisy budowlane (NBest-Bau).*

obowiązuje tylko Partnerów polskich:

Integralną częścią niniejszej umowy są załączniki zawierające postanowienia oraz przepisy:

Wytyczne Ministra Rozwoju Regionalnego dotyczące kwalifikowalności wydatków i projektów w ramach programów współpracy transgranicznej Europejskiej Współpracy Terytorialnej

im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6 ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

4
Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Adriana Kamińska

obowiązuje wszystkich Partnerów:

Odmienne niż w *Ogólnych postanowieniach dodatkowych dotyczących dotacji na dofinansowanie projektów jednostek samorządu terytorialnego (ANBest-K)*, w kwestiach oprocentowania obowiązuje § 49a Krajowego Administracyjnego Kodeksu Wykonawczego (VwVfG M-V) w aktualnie obowiązującym brzmieniu.
(wyjaśnienia do § 49a Krajowego Administracyjnego Kodeksu Wykonawczego (VwVfG M-V) załącznik1)

Niniejsza umowa obowiązuje pod warunkiem zawarcia Porozumienia Partnerskiego i ulega rozwiązaniu w przypadku braku takiego porozumienia. Warunki obowiązują w okresie związania z celem projektu (patrz § 3, ustęp 1 c).

Przyznanie wsparcia następuje na podstawie:

obowiązuje tylko Partnerów z Meklemburgii-Pomorza Przedniego:

- *Ustawy budżetowej Kraju Związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie* w aktualnie obowiązującym brzmieniu,

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:

- § 44 *Ordynacji Budżetowej Meklemburgii-Pomorza Przedniego* i wydanych do niej przepisów administracyjnych wraz z załącznikami w aktualnie obowiązującym brzmieniu,
- §§ 48, 49 i 49a *Kodeksu wykonawczego administracyjnego ustawy o doręczaniu i ustawy o egzekucji Kraju Związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie* (VwVfG M-V) w aktualnie obowiązującym brzmieniu, o ile dotyczy to wypowiedzenia umowy i odwołania kwestii oprocentowania i zwrotów,

obowiązuje tylko Partnerów polskich:

- *Ordynacji Budżetowej Meklemburgii-Pomorza Przedniego* w aktualnie obowiązującym brzmieniu,
- *Ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 o finansach publicznych* (Dz.U. Nr. 157, poz. 1240 ze zm.) w aktualnie obowiązującym brzmieniu,
- wyników weryfikacji zgodności polskiej części projektu z prawem polskim i wspólnotowym,
- warunków, które winien spełnić beneficjent (nałożań), które zostały sformułowane przez polskie instytucje opiniujące

obowiązuje wszystkich Partnerów:

- *Wspólnych uzgodnień dotyczących kwalifikowalności wydatków w projektach* (Wytyczne kwalifikowalności) w aktualnie obowiązującym brzmieniu,
- *Podręcznika Wnioskodawcy i Beneficjenta*
- decyzji Komitetu Monitorującego Program dotyczącej wyżej wymienionego projektu z dnia 17.06.2009

obowiązuje tylko Partnerów z Meklemburgii-Pomorza Przedniego:

W przypadku, jeżeli przyznane zostaną środki Kraju Związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie, zgodnie z I Dekretem Finansowym 2010 Ministerstwa Finansów obowiązuje następujące zastrzeżenie:

Dotacja kraju związkowego przyznawana jest przy zastrzeżeniu dostępności zaplanowanych środków budżetowych. Odwołanie decyzji w oparciu o zastrzeżenie dostępności środków

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-810 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam 2014-09-03

Adriana Kamińska

krajowych nie odnosi się do już rozpoczętych projektów oraz do tej części dotacji, którą beneficjent odebrał, bazując na zaufaniu do podjętych umownie zobowiązań prawnych.

§ 2 Odpowiedzialność Partnera Wiodącego

1. Prawa i pozycja Partnera Wiodącego

Partner Wiodący reprezentuje zaangażowanych Partnerów Projektu w zakresie realizacji uzyskanego wsparcia w stosunku do przyznającego wsparcie. Partner Wiodący zapewnia, iż to prawo do reprezentowania pozostałych Partnerów będzie skuteczne podczas całego okresu obowiązywania w zakresie wynikających z niniejszej umowy konsekwencji prawnych. Odnośna regulacja prawna, która przewiduje niniejsze prawo do reprezentowania Partnerów Projektu przez Partnera Wiodącego i ustanawia obowiązek Partnera Wiodącego, musi zostać zawarta w pisemnym porozumieniu (*Porozumienie Partnerskie*) przy uwzględnieniu *Wytycznych do opracowania Porozumienia Partnerskiego* w aktualnie obowiązującym brzmieniu.

Partner Wiodący ma prawo do przekazywania Partnerom Projektu udziałów w uzyskanym wsparciu, służącym realizacji celów wsparcia. Przekazanie odbywa się na podstawie Porozumienia Partnerskiego, które gwarantuje, iż Partnerzy Projektu przestrzegają będą postanowień niniejszej umowy, a Partner Wiodący ponosi odpowiedzialność za całość przedsięwzięcia w pełnym zakresie.

Poza tym należy w nim uregulować zobowiązania Partnerów w przypadku rozwiązania umowy i żądania zwrotu już wypłaconych przez Krajowy Instytut Wsparcia środków. Obowiązują odpowiednio art. 17 i 20 rozporządzenia EFRR (nr 1080/2006).

2. Obowiązki Partnera Wiodącego

Partner Wiodący zobowiązuje się do przekazania, zgodnie z przepisami, środków z EFRR pozostałym Partnerom Projektu. Przekazanie dotacji nie jest traktowane jako utrata korzyści.

Partner Wiodący jest odpowiedzialny za działanie wszystkich Partnerów Projektu w ramach jego realizacji.

Partner Wiodący jest odpowiedzialny w stosunku do przyznającego wsparcie za przestrzeganie postanowień niniejszej umowy o dofinansowanie podczas realizacji projektu i w okresie związania z celem projektu.

Partner Wiodący jest zobowiązany do prowadzenia odrębnej księgowości związanej z realizacją projektu tak, aby można było wskazać każdą transakcję zrealizowaną w ramach całego projektu; oznacza to, iż dla przyznanych środków EFRR należy prowadzić oddzielne konta, to znaczy prowadzić subkonta projektu (konta ewidencji księgowej).

§ 3 Realizacja i finansowanie

1. Cel dotacji

- a) Dotacja służy celowi, jakim poprzez budowę wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej wraz z zapleczem przy ZS im. I. Łukasiewicza w Policach oraz rozbudowę i modernizację budynku B w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz jest spowodowanie dalszego rozwoju transgranicznej współpracy obu szkół oraz trwałej poprawy integracji mieszkańców powiatu polickiego i powiatu Uecker-Randow poprzez realizację różnych przedsięwzięć o charakterze wychowawczym, sportowym, promującym zdrowie, kulturalnym oraz społecznym.
- b) Cel dotacji zostanie osiągnięty, jeżeli podczas czasu związania z celem projektu spełnione zostaną wszystkie postanowienia niniejszej umowy.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem
2014-09-02

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

c) *obowiązuje wszystkich Partnerów:*

600205

W przypadku przedmiotów wyposażenia związanie z celem zostaje ustalone na maksymalnie 5 lat a w przypadku infrastruktury publicznej oraz budowli wielokondygnacyjnych na 5 lat.

d) *obowiązuje wszystkich Partnerów:*

Partnerzy winni zinwentaryzować zakupione w celu spełnienia celu wsparcia przedmioty, których wartość określona w momencie nabycia czy wyprodukowania przekracza 150 EUR (bez podatku VAT) (Partnerzy niemieccy zgodnie z Ustawą o reformie opodatkowania przedsiębiorstw – UntStRefG 2008). Związanie z celem rozpoczyna się w dniu ostatniej wypłaty środków dofinansowania (w przypadku przedsięwzięć budowlanych) lub w dniu dokonania płatności za urządzenia/wyposażenie.

e) Nie dotyczy

e1) Nie dotyczy

f) Nie dotyczy

g) *obowiązuje wszystkich Partnerów:*

Jeżeli w okresie związania z celem konieczne będzie odmienne niż zakładane wykorzystanie przedmiotu dotacji, należy pozyskać uprzednio pisemną zgodę przyznającego wsparcie. Dotyczy to również przypadku zmiany któregośkolwiek z Partnerów.

Nie wolno było rozpoczynać przedsięwzięcia przed dniem 18.02.2009 (data ustalenia Wspólnego Komitetu Monitorującego dot. wcześniejszego rozpoczęcia przedsięwzięcia)

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich w przypadku przedsięwzięć budowlanych:

Nie wolno rozpocząć realizacji przedsięwzięcia bez uzyskania aprobaty odpowiedzialnej za nadzór techniczny i budowlany Administracji Budowlanej kraju związkowego.

obowiązuje tylko Partnerów polskich:

Po stronie polskiej przedsięwzięcie budowlane można rozpocząć po:

a) przedłożeniu prawnie obowiązującego i aktualnego pozwolenia na budowę

b) zgłoszeniu robót budowlanych niewymagających pozwolenia na budowę wraz z zaświadczeniem właściwego organu o niewniesieniu sprzeciwu wobec prowadzonych robót (jeżeli dotyczy).

2. Koszty projektu i plan finansowy

2.1 Środki i koszty łącznie

Dofinansowanie należy wykorzystać w ramach poniższego planu kosztów projektu.

Środki należy wykorzystać zgodnie z celem, jako dofinansowanie ww. przedsięwzięcia, którego koszt całkowity został podany w kwocie

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

7
Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

5.483.736,00 EUR.

Powstające dodatkowe koszty są zasadniczo niekwalifikowalne. Wyższe koszty spowodowane wahaniami kursów wymiany walut nie są kwalifikowalne.

Za kwalifikowalne uznaje się tylko takie koszty, które zostały w planach kosztów jednoznacznie wykazane i zweryfikowane jako kwalifikowalne. Koszty, które wykazane zostały jedynie w sposób pośredni w opisach projektu, nie są kwalifikowalne.

2.2 Koszty projektu - łącznie

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 22/19 % VAT [EUR]	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 22/19 % VAT [EUR]
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	6.000,00	6.000,00
c) Koszty usług zewnętrznych	118.000,00	118.000,00
d) Koszty inwestycji	5.277.736,00	5.277.736,00
e) Koszty marketingu	44.000,00	44.000,00
f) Pozostałe koszty	30.000,00	30.000,00
g) Koszty przygotowania	8.000,00	8.000,00
łącznie	5.483.736,00	5.483.736,00

Powyższe koszty w ramach projektu pozwolą zrealizować następujące działania:

- Budowa wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej wraz z zapleczem socjalnym przy Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
- Wyposażenie wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej
- Rozbudowa i modernizacja budynku B w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz

według opisu projektu we wniosku z dnia 03.09.2008 roku.

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:

Należności oraz wskazówki wynikające z weryfikacji pod kątem budowlanym i branżowym z dnia 22.04.2010 winny zostać uwzględnione i być przestrzegane.

W przypadku możliwości odliczenia podatku VAT zgodnie z § 15 ustawy o podatku obrotowym w przypadku wymienionej inwestycji za kwalifikowalne uznaje się kwoty faktur netto (ceny bez podatku VAT).

obowiązuje tylko Partnerów polskich:

Zastosowanie ma ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o Podatku od towarów usług (Dz.U. Nr 54, poz. 535).

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siadlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

8

2014-09-02

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Partner polski jest zobowiązany zgłosić fakt, że wykazany w *Raporcie partnera* podatek VAT jest możliwy do odzyskania. Jest on zobowiązany zwrócić kwotę podatku VAT przysługującemu dofinansowanie, jeśli stwierdzono, że możliwy do odzyskania podatek VAT (wg punktu b) został wykazany w *Raporcie partnera* i zrefundowany ze środków Programu Operacyjnego.

- a) Jeżeli w *Raporcie partnera* podany podatek VAT zostanie określony jako możliwy do odzyskania, przysługujący dofinansowanie zredukuje certyfikowaną kwotę kosztów kwalifikowalnych o wykazaną w raporcie kwotę podatku VAT.
- b) Jeżeli w *Raporcie partnera* stwierdzone zostanie, że możliwy do odzyskania podatek VAT był przedmiotem raportowania i został zrefundowany, Partner polski jest zobligowany do zwrotu żądanej kwoty łącznie z odsetkami przysługującemu dofinansowanie.

obowiązuje wszystkich Partnerów:

W przypadku nie zastosowania się do wymienionych wyżej regulacji, możliwe jest żądanie zwrotu części dotacji.

2.3. z tego wydatki w ramach projektu Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 22 % VAT [EUR]	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 22 % VAT [EUR]
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	4.800,00	4.800,00
c) Koszty usług zewnętrznych	118.000,00	118.000,00
d) Koszty inwestycji	4.283.000,00	4.283.000,00
e) Koszty marketingu	27.000,00	27.000,00
f) Pozostałe koszty	23.200,00	23.200,00
g) Koszty przygotowania	8.000,00	8.000,00
łącznie	4.464.000,00	4.464.000,00

Powyższe koszty w ramach projektu pozwolą zrealizować następujące działania:

- Budowa wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej wraz z zapleczem socjalnym przy Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
- Wyposażenie wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej
- Wyposażenie wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej

według opisu projektu we wniosku z dnia 03.09.2008 roku oraz według szczegółowego planu kosztów i finansowania (kurs przeliczeniowy z dnia 05.11.2008) oraz spisem wyposażenia (21 pozycji) dla wielofunkcyjnej hali widowiskowo-sportowej wraz z zapleczem socjalnym (wpływ pocztą we WST w dniu 16.03.2009)

Informacje zawarte we wniosku z dnia 03.09.2008 roku zostały ostatecznie potwierdzone przez Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w dniu 20.08.2009 roku.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-610 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Po stronie polskiej koszty dodatkowe związane z robotami budowlanymi są kwalifikowalne jeśli odnoszą się do zakresu rzeczowego projektu oraz mieszczą się w maksymalnej kwocie wydatków kwalifikowanych określonej w niniejszej umowie. W przypadku kosztów dodatkowych związanych z robotami budowlanymi wykraczających poza zakres projektu określony umową o dofinansowanie, do czasu ewentualnej zmiany umowy, wydatki związane z wykonaniem takich robót nie mogą być uznane za kwalifikowalne.

Zastosowanie ma Ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o Podatku od towarów usług (Dz.U. Nr 54, poz. 535).

Partner polski jest zobowiązany zgłosić fakt, że wykazany w *Raporcie partnera* podatek VAT jest możliwy do odzyskania. Jest on zobowiązany zwrócić kwotę podatku VAT przyznającemu dofinansowanie, jeśli stwierdzono, że możliwy do odzyskania podatek VAT (wg punktu b) został wykazany w *Raporcie partnera* i zrefundowany ze środków Programu Operacyjnego.

a) Jeżeli w *Raporcie partnera* podany podatek VAT zostanie określony jako możliwy do odzyskania, przyznający dofinansowanie zredukuje certyfikowaną kwotę kosztów kwalifikowalnych o wykazaną w raporcie kwotę podatku VAT.

b) Jeżeli w *Raporcie partnera* stwierdzone zostanie, że możliwy do odzyskania podatek VAT był przedmiotem raportowania i został zrefundowany, Partner polski jest zobligowany do zwrotu żądanej kwoty łącznie z odsetkami przyznającemu dofinansowanie.

W przypadku nie zastosowania się do wymienionych wyżej regulacji, możliwe jest żądanie zwrotu części dotacji.

2.4 z tego wydatki w ramach projektu Partnera 1 - Powiatu Uecker-Randow

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 19 % VAT [EUR]	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 19 % VAT [EUR]
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	1.200,00	1.200,00
c) Koszty usług zewnętrznych	0,00	0,00
d) Koszty inwestycji	994.736,00	994.736,00
e) Koszty marketingu	17.000,00	17.000,00
f) Pozostałe koszty	6.800,00	6.800,00
g) Koszty przygotowania	0,00	0,00
łącznie	1.019.736,00	1.019.736,00

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Grupa kosztów GK d) Koszty inwestycji dzieli się w następujący sposób:

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 19% VAT [EUR]	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 19% VAT [EUR]
GK 100 nieruchomość gruntowa	0,00	0,00
GK 200 przygotowanie i przyłączenie	2.500,00	2.500,00
GK 300 budowla - konstrukcja budowlana	534.148,00	534.148,00
GK 400 budowla - urządzenia techniczne	157.202,00	157.202,00
GK 500 urządzenia zewnętrzne	103.021,00	103.021,00
GK 600 wyposażenie oraz dzieła sztuki	41.774,00	41.774,00
GK 700 koszty dodatkowe związane z robotami budowlanymi	156.091,00	156.091,00
łącznie	994.736,00	994.736,00

Koszty dodatkowe związane z robotami budowlanymi są kwalifikowalne do wysokości 18,62 % kwalifikowanych kosztów grup kosztów 200 - 600.

Powyższe koszty w ramach projektu pozwolą zrealizować następujące działania:

- Rozbudowa i modernizacja budynku B w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz

według skontrolowanych pod kątem budowlanym w dniu 22.04.2010 przez Zakład Budownictwa i Nieruchomości Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Oddział Rostock obliczeń kosztów wg DIN 276 z dnia 01.03.2010 oraz planów biura Bauplanungsbüro Pasewaldt - strona: 1, 8, 9, i 11.

Nałożenia oraz wskazówki wynikające z weryfikacji pod kątem budowlanym i branżowym z dnia 22.04.2010 winny zostać uwzględnione i być przestrzegane.

Dotacja zostaje zatem wyliczona w następujący sposób (łącznie):

Poziom dofinansowania w wysokości 68,72 % kwalifikowanych wydatków w projekcie z
= Dotacja do kosztów projektu (w zaokrągleniu)

EUR

5.483.736,00

3.768.375,00

Dotacja zostaje zatem wyliczona w następujący sposób (Partner Wiodący - Powiat Policki):

Poziom dofinansowania w wysokości 65 % kwalifikowanych wydatków w projekcie z

EUR

4.464.000,00

Zespół 32801
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

= Dotacja do kosztów projektu (w zaokrągleniu)	2.901.600,00
--	--------------

Dotacja zostaje zatem wyliczona w następujący sposób (Partner 1 - Powiat Uecker-Randow):

EUR

Poziom dofinansowania w wysokości 85 % kwalifikowanych wydatków w projekcie z

1.019.736,00

= Dotacja do kosztów projektu (w zaokrągleniu)

866.775,00

2.5 Finansowanie - łącznie

EUR

Środki własne:

1.715.361,00

(z tego kredyty

0,00)

Pozostałe środki (specyfikacja)

0,00

Przyznana dotacja

3.768.375,00

łącznie

5.483.736,00

2.6 Finansowanie - Partner Wiodący - Powiat Policki

EUR

Środki własne:

1.562.400,00

(z tego kredyty

0,00)

Pozostałe środki (specyfikacja)

0,00

Przyznana dotacja

2.901.600,00

łącznie

4.464.000,00

2.7 Finansowanie - Partner 1 - Powiat Uecker-Randow

EUR

Środki własne:

152.961,00

(z tego kredyty

0,00)

Pozostałe środki (specyfikacja)

0,00

Przyznana dotacja

866.775,00

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

łącznie

1.019.736,00

3. Okres na który przyznane jest wsparcie

Dofinansowanie można wykorzystać na pokrycie wydatków związanych z celem dofinansowania do dnia

31.10.2012 (okres na który przyznane jest wsparcie).

Okres na który przyznane jest wsparcie, to czas, podczas którego należy zrealizować wspierany projekt w sensie rzeczowym i finansowym. Okres na który przyznane jest wsparcie jest zasadniczo zachowany, jeżeli

- realizacja projektu zostanie zakończona w ciągu okresu na który przyznane jest wsparcie,
- wszystkie wystawione faktury zostaną zapłacone w okresie na który przyznane jest wsparcie i
- wszystkie przypadające beneficjentowi środki dofinansowania na pokrycie faktycznie poniesionych wydatków zostaną ujęte we wnioskach o płatność w okresie na który przyznane jest wsparcie.

Przyznający dofinansowanie może w uzasadnionych wyjątkowych wypadkach przedłużyć czas trwania okresu na który przyznane jest wsparcie na wniosek, który musi zostać złożony przed upływem terminu tego okresu z uwzględnieniem przepisów prawa budżetowego. Możliwość przedłużenia terminu okresu na który przyznane jest wsparcie nie jest objęta roszczeniem prawnym.

4. Dodatkowe przepisy dotyczące wniosku o płatność

Partner Wiodący jest uprawniony do złożenia wniosku o płatność środków w ramach ich wykorzystania zgodnego z celem projektu oraz jeżeli projekt tego wymaga, do przekazania odpowiednich udziałów środków projektowych Partnerom Projektu. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich wynikających z niniejszej umowy zobowiązań obowiązujących na mocy przepisów prawnych dotyczących przyznawania dofinansowania.

Wypłata zatwierdzonych środków ma miejsce tylko w oparciu o rachunki, które zostały zapłacone po dniu 1 stycznia 2007 r.

4.1 Udostępnienie środków:

Zatwierdzona dotacja jest dostępna w następującym układzie:

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego od dnia 01.01.2007

- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do
31.10.2012 w kwocie w wysokości 2.901.600,00 EUR

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera 1 - Powiatu Uecker-Randow od dnia 01.01.2007

- ze środków z EFRR na 2008, wniosek do
31.10.2010 w kwocie częściowej w wysokości 92.000,00 EUR

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-013 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Adriana Kamińska

- ze środków z EFRR na 2009, wniosek do
31.10.2011 w kwocie cząstkowej w wysokości

650.000,00 EUR

- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do
31.10.2012 w kwocie cząstkowej w wysokości

124.775,00 EUR

Środki mogą zostać wypłacone dopiero wtedy, kiedy prawidłowość poniesionych wydatków zostanie potwierdzona przez kontrolera z art. 16 Rozporządzenia ((WE) nr 1080/2006) i kiedy niniejsza umowa stanie się prawomocna.

W przeciwieństwie do regulacji z cyfry 1.3. ANBest-K oraz cyfry 1.4. NBest-Bau o płatność dotacji można się zwrócić nie wcześniej, niż będzie ona konieczna na refundację już zapłaconych faktur.

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:

Wraz z wnioskiem odpowiedzialnego kontrolera według art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 należy według NBest-Bau cyfra 1.4. na dołączonym formularzu *Raport partnera* potwierdzić przez administrację budowlaną odbiorcy dotacji (w przypadku samorządowych Partnerów Projektu) bądź przez kierującego budową architekta (w przypadku pozostałych podmiotów) prawidłową i zgodną z przepisami realizację usług budowlanych.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych i z tytułu rękojmi wsparcie w odpowiednim udziale możliwe jest tylko, jeżeli będzie ono zabezpieczone poręczeniem bankowym, zgodnie z § 17 ust. 4 VOB/B bądź przez płatność na wyznaczone konto, zgodnie z § 17 ust. 5 VOB/B.

Kwoty zatrzymane na własnym koncie rozrachunkowym, zgodnie z § 17 ust. 6 (4) VOB/B bądź stanowiące jedynie rezerwę księgową / kameralistyczną nie są uznawane za zapłacone i nie stanowią podstawy do uzyskania dotacji.

obowiązuje wszystkich Partnerów:

Wraz z każdym wnioskiem o płatność należy dołączyć zestawienie wszystkich faktycznie dokonanych wydatków (łącznie i w podziale na każdego z Partnerów) od początku realizacji działania. Wydatki w projekcie należy wymienić w podziale na grupy kosztów. Zestawienie musi zawierać datę złożenia zamówienia, przedmiot świadczenia, określenie podmiotu wystawiającego fakturę oraz datę płatności za każdorazową usługę bądź przedmiot.

Przed końcem każdego roku budżetowego Partner Wiodący oraz Partnerzy Projektu mają możliwość poinformowania o czasowym przesunięciu swojego zapotrzebowania na środki dofinansowania oraz możliwość zawnioskowania o zmianę w harmonogramie udostępnienia środków. Nie ma jednak roszczenia prawnego do przedłużenia terminu wnioskowania o środki bądź przeniesienia środków na następny rok.

O ile sytuacja budżetowa na to pozwala, przyznający dofinansowanie zastrzega sobie wyraźnie możliwość odmiennego planowania zatwierdzonych, ale jeszcze nieobjętych złożonymi wnioskami o płatność dotacji cząstkowych na przyszłe lata budżetowe.

Jeżeli da się przewidzieć, iż ostatni wniosek o płatność w danym projekcie nie będzie mógł być złożony terminowo, należy o tym niezwłocznie powiadomić pisemnie z podaniem powodów.

Jeżeli dotacja okazałaby się zbędna do realizacji projektu bądź zbędna w pełnej wysokości, należy o tym niezwłocznie powiadomić.

5. Dodatkowe przepisy dotyczące dowodu wykorzystania środków

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

14
Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

Do dnia

30.04.2013

na załączonym formularzu „Dowód wykorzystania środków” należy przedłożyć dowód wykorzystania środków wraz z adnotacją ewentualnej kontroli podmiotu trzeciego w Krajowym Instytucie Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego oraz jednocześnie u wskazanej instytucji branżowo-technicznej.

Wraz z poświadczeniem wykorzystania środków należy przedstawić na załączonym formularzu wielkość osiągniętych wskaźników.

obowiązuje tylko Partnerów polskich:

Decyzję o dodatkowej kontroli dowodu wykorzystania środków podejmuje kontroler z art. 16 najpóźniej do końca okresu na który przyznane jest wsparcie.

Dowód wykorzystania środków sporządzony zostanie po przeprowadzeniu – zgodnie z planem kontroli – kontroli na miejscu po zakończeniu projektu.

Wraz z poświadczeniem wykorzystania środków należy przedstawić na załączonym formularzu wielkość osiągniętych wskaźników.

6. Obowiązek współdziałania

Poza Ministerstwem Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego i instytucji przez nie upoważnionych do dokonywania w każdej chwili kontroli przedsięwzięcia na miejscu oraz na podstawie dokumentacji finansowo-księgowej uprawnione są następujące instytucje: Regionalne Izby Obrachunkowe Krajów Związkowych Meklemburgia-Pomorze Przednie i Brandenburgia, Urzędy Kontroli Skarbowej Rzeczypospolitej Polskiej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego – pracownicy Stanowiska do spraw Kontroli i Nieprawidłowości, Europejski Trybunał Obrachunkowy, Komisja Europejska, Kontrola Finansowa Komisji Europejskiej, Europejski Urząd Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF), kontrolerzy z art. 16: Bank Inwestycyjny Kraju Związkowego Brandenburgia, Krajowy Instytut Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki.

(Narodowe instytucje kontroli ograniczają swoje czynności kontrolne do danego terytorium).

Instytucje te należy wspierać w toku wykonywania czynności kontrolnych i przedkładać im wszystkie konieczne dokumenty do dyspozycji.

Partner Wiodący jest zobowiązany do udzielania informacji w każdej chwili.

Partner Wiodący jest zobowiązany do współpracy z zewnętrznymi ewaluatorami.

Dane mające związek z przyznanym wsparciem winny zostać zapisane na nośnikach danych i przy zachowaniu tajemnicy handlowej i zakładowej przekazane innym zaangażowanym we wdrażanie niniejszego Programu Operacyjnego instytucjom, Komisji Europejskiej i/lub instytutom wykonującym na zlecenie ewaluację.

7. Dodatkowe przepisy dotyczące kontroli budowlanych

obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

15
Szerdzan zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

Za przeprowadzenie weryfikacji budowlanej projektu, kontrole wykonania prac budowlanych oraz branżowo-techniczną kontrolę poświadczenia wydatków po zakończeniu przedsięwzięcia odpowiada poniższa instytucja:

- Zakład Budownictwa i Nieruchomości Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Oddział Rostock
Wallstraße 2,
18055 Rostock

Powyższa instytucja zgodnie z NBest-Bau winna zostać zaangażowana w przyznanie, wykonanie oraz kontrolę dowodu wykorzystania środków.

Opinia branżowo-budowlana wyżej wymienionej placówki dotycząca sprawdzanej dokumentacji budowlanej z dnia 22.04.2010 jest wiążąca i stanowi integralną część umowy o dofinansowanie.

Przedsięwzięcie budowlane można rozpocząć dopiero po przedłożeniu branżowo-budowlanej opinii dotyczącej sprawdzanej dokumentacji budowlanej przez wyżej wymienioną instytucję i przy uwzględnieniu jej wyników.

obowiązuje tylko Partnerów polskich :

Po stronie polskiej przedsięwzięcie budowlane można rozpocząć po:

- a) przedłożeniu prawnie obowiązującego i aktualnego pozwolenia na budowę
- b) zgłoszeniu robót budowlanych niewymagających pozwolenia na budowę wraz z zaświadczeniem właściwego organu o niewniesieniu sprzeciwu wobec prowadzonych robót (jeżeli dotyczy).

Jeżeli projekt wymieniony jest w załączniku I lub II do *Dyrektywy Rady* z dnia 27 marca 1985 r. w sprawie oceny wpływu wywieranego przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko bądź ma znaczący wpływ na któryś z obszarów Natura 2000, należy przeprowadzić ocenę oddziaływania na środowisko (pełna ocena).

8. Dodatkowe przepisy dotyczące informacji i komunikacji

Należy przestrzegać europejskich i narodowych przepisów o informacji i komunikacji zgodnie z artykułem 8 i 9 oraz załącznikiem I rozporządzenia wykonawczego (WE) nr 1828/2006 Komisji z dnia 8 grudnia 2006 roku. Stosowne wskazówki zawarte są w dołączonym załączniku (patrz załącznik *Przepisy dotyczące informacji i komunikacji*).

Dodatkowo w przypadku folderów i broszur bądź imprez:

W odpowiedniej formie należy poinformować o dofinansowaniu z Unii Europejskiej.

Partner Wiodący wyraża zgodę na to, aby wszelkie informacje o wsparciu w ramach EFRR były w dowolnej formie publikowane przez instytucje zaangażowane we wdrażanie Programu.

§ 4. Pozostałe przepisy dodatkowe w rozumieniu Kodeksu Postępowania Administracyjnego

a)	Należy przestrzegać reguł dotyczących zasadności kosztów.
b)	Należy zapewnić, iż zagwarantowana jest całość finansowania realizacji projektu.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6
16

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

2014-09-02

c)	Należy uzyskać wymagane pozwolenia z odpowiednim terminem ważności.
d)	Nie dotyczy
d 1)	Nie dotyczy
e)	Nie dotyczy
f)	Nie dotyczy
f 1)	Nie dotyczy
g)	Nie dotyczy
g 1)	Nie dotyczy
h)	<i>obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:</i> W przypadku zleceń podmiotów publicznych zlecenie przyznaje się zgodnie z prawem zamówień publicznych. Partner Wiodący gwarantuje, iż zlecenia zgodnie z VOL, VOB i VOF zostaną przyznane jedynie oferentom specjalistycznym, ekonomicznie wydajnym i pewnym w oparciu o aspekty konkurencyjności i na warunkach rynkowych. (Należy stosować każdorazowo obowiązujące prawo narodowe bądź obowiązujące narodowe regulacje.)
h 1)	<i>obowiązuje uzupełniając Partnerów polskich:</i> Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2007 Nr 233 poz. 1655), szczególnie art. 3 (jednostki zobowiązane do stosowania niniejszej ustawy)
i)	Partner Wiodący gwarantuje publiczny dostęp do finansowanych obiektów bez dyskryminowania kogokolwiek.
j)	Nie dotyczy
k)	Realizację projektu można rozpocząć dzień po wpłynięciu wniosku do Wspólnego Sekretariatu Technicznego – wcześniejsze rozpoczęcie projektu. Jeżeli skorzysta się z tej możliwości, nie wynikają z niej jednak jakiegokolwiek roszczenia prawne; Partnerzy Projektu nie otrzymują więc tym samym zapewnienia przyznania wnioskowanego wsparcia. O wysokości i czasie trwania wsparcia decyduje Komitet Monitorujący i prawnie wiążąca promesa przyznania wsparcia, sporządzona po odpowiedniej weryfikacji kwalifikowalności. Nie dotyczy to świadczeń budowlanych po stronie niemieckiej! W celu sprawdzenia rozpoczęcia realizacji przedsięwzięcia podczas pierwszej kontroli według art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 należy przedłożyć kopię egzemplarza pierwszej w tym okresie rozliczeniowym umowy o świadczenie usług oraz nabycie towarów.
l)	Wszystkie dowody księgowe dotyczące przedsięwzięcia należy przechowywać w oryginale bądź jako poświadczony odpis, co najmniej do dnia 31.12.2022 r.
m)	<i>obowiązuje tylko Partnerów niemieckich:</i> Zgodnie z cyfrą 2 NBest-Bau dla każdego przedsięwzięcia budowlanego należy prowadzić rachunek budowy. Ujęte w rozliczeniu inwestycji i wydatków wydatki inwestycyjne stanowią podstawę kontroli według art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006
m 1)	<i>obowiązuje tylko Partnerów polskich:</i>

im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

17

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

	W przypadku wniosków o płatność polskich Partnerów obowiązuje ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (t.j. Dz.U. z 2006 r., Nr 156, poz. 1118 ze zm.)
n)	Najpóźniej z pierwszym wnioskiem o płatność przedłożyć należy załączoną kartę wzorów podpisów wypełnioną i podpisaną przez osoby upoważnione oraz opieczetowaną.
o)	Rozliczenie inwestycji i wydatków winno być przedkładane przy każdym wniosku o płatność według art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006.
p)	Nie dotyczy
p 1)	Nie dotyczy
q)	Przed publikacją wyników projektów należy uzyskać zgodę Instytucji Zarządzającej co do rodzaju i zakresu publikacji.
r)	Partner Wiodący jest - poza obowiązkiem informacji wynikającym z przepisów narodowych (ANBest-K / ANBest-P) oraz postanowień - zobowiązany do składania corocznych sprawozdań o polsko-niemieckiej współpracy w toku realizacji projektu we Wspólnym Sekretariacie Technicznym w Löcknitz. Obowiązek istnieje do chwili przedłożenia dowodu wykorzystania środków.
s)	Trzy lata po zakończeniu przedsięwzięcia Partner Wiodący winien bez wezwania go do tego poinformować przyznającego wsparcie o dotychczas osiągniętych i oczekiwanych do dnia 31.12.2018 roku dochodach z projektu. Informacja negatywna jest konieczna.
t)	Nie dotyczy
u)	Odbiorca dofinansowania zobowiązuje się w okresie trwania niniejszego stosunku udzielania wsparcia do niezwłocznego zgłoszenia działalności gospodarczej w sensie art. 107 (wcześniej art. 87 Traktatu WE) TFUE (Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej).
v)	Jeżeli odbiorca dotacji wykonuje prace w ramach działalności gospodarczej jak również prace niezwiązane z działalnością gospodarczą jest on zobowiązany - w celu zapobieżenia subwencjom poprzecznym - do jednoznacznego rozdzielenia tych obszarów. Winno to nastąpić w odpowiedni sposób w księgowości finansów, w rachunku kosztów i wydajności lub poprzez przedłożenie stosownych rocznych zamknięć rachunkowych. Dowód spełnienia niniejszego obowiązku winien zostać złożony najpóźniej w ramach pierwszej kontroli FLC (kontroli z artykułu 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006).

§ 5 Naruszenie regulacji umownych, wypowiedzenie

W przypadku naruszenia określonych w niniejszej umowie postanowień lub gdy cel przyznania wsparcia nie może zostać osiągnięty bądź utrzymany, w okresie związania z celem projektu przyznający wsparcie może wypowiedzieć niniejszą umowę i żądać zwrotu już wypłaconych środków dofinansowania wraz z odsetkami.

Decyzja o wypowiedzeniu umowy opierać się będzie na §§ 48, 49 Kodeksu Postępowania Administracyjnego Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Odsetki zostaną naliczone analogicznie do zasad § 49 a Kodeksu Postępowania Administracyjnego Meklemburgii-Pomorza Przedniego.

Partner Wiodący ma prawo do roszczenia zwrotu wypłaconego wsparcia od Partnerów Projektu. Prawo to nie narusza roszczeń przyznającego wsparcie. Następuje to bez uszczerbku dla

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

odpowiedzialności państwa członkowskiego zgodnie z artykułem 17 rozporządzenia EFRR ((WE) Nr 1080/2006).

§ 6 Obowiązki sprawozdawcze

dla Partnerów z Brandenburgii i Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Zwraca się szczególną uwagę na wynikające z cyfry 5ANBest-K obowiązki sprawozdawcze.

Wszystkich Partnerów obowiązują obowiązki sprawozdawcze określone w Podręczniku Wnioskodawcy i Beneficjenta.

§ 7 Przechowywanie danych

Dane mające związek z przyznaną dotacją przechowywane będą na nośnikach danych w wyżej wymienionych placówkach:

- Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego
- Krajowy Instytut Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale
- Wspólny Sekretariat Techniczny w Löcknitz

§ 8 Zakaz odstępowania

Odstąpienie roszczeń uczestników projektu wynikające z przyznania im dofinansowania jest wykluczone.

§ 9 Znaczenie podanych informacji dla ustalenia zakresu subwencjonowania podmiotu

obowiązuje Partnerów z Brandenburgii i Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Zgodnie z § 3 Ustawy o subwencjonowaniu z 29 lipca 1976 r. (Dziennik Urzędowy RFN I, s. 2037) przyjmujący subwencję zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić przyznającego subwencję o wszystkich faktach, które wykluczają zatwierdzenie, przyznanie, dalsze przyznawanie, wykorzystanie bądź zatrzymanie subwencji lub korzyści subwencyjnej lub które miałyby znaczenie dla cofnięcia subwencji lub korzyści subwencyjnej. Przyznający subwencję musi też zostać odpowiednio wcześniej poinformowany, jeżeli ktoś chciałby wykorzystać przedmiot bądź świadczenie pieniężne, którego wykorzystanie jest z mocy ustawy bądź przez przyznającego subwencję ograniczone, wbrew tym ograniczeniom. Obowiązują nadal szczególne zobowiązania dotyczące ujawnienia sytuacji majątkowej.

Fakty, które mają znaczenie dla przyznania, zatwierdzenia, żądania zwrotu, dalszego przyznawania bądź wykorzystania dotacji, mają znaczenie dla sytuacji subwencjonowania w rozumieniu § 264 Kodeksu Karnego. Do faktów takich zalicza się w szczególności informacje zawarte w planie inwestycyjnym mające związek z określeniem celu, finansowaniem przedłożone w uzupełniających dokumentach oraz zawarte we wnioskach o płatność, poświadczeniach i sprawozdaniach.

O zmianie faktów mających znaczenie dla sytuacji subwencjonowania należy niezwłocznie poinformować przyznającego dotację.

im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

dla Partnerów polskich

Wyżej wymienione regulacje obowiązują analogicznie Partnerów polskich, szczególnie jeżeli chodzi o niezwłoczność i obowiązek poinformowania przyznającego dotację.

§ 10 Zmiana Partnera Projektu

1. W przypadku zmiany Partnera Projektu Partner Wiodący zobowiązuje się powiadomić o tym niezwłocznie pisemnie przyznającego dofinansowanie oraz dokonać dostosowania Porozumienia Partnerskiego. Jeśli to konieczne - zgodnie z punktem 3 Wytycznych do opracowania Porozumienia Partnerskiego - po uzyskaniu zgody Komitetu Monitorującego.
2. W przypadku odstąpienia jednego z Partnerów Projektu z projektu pozostali Partnerzy Projektu dołożą starań, aby przejąć jego część bądź pozyskać nowego Partnera Projektu.
3. Rezygnacja bądź pozyskanie nowych Partnerów Projektu wymaga zgody Komitetu Monitorującego, jeżeli wynikać z tego będą zmiany rodzaju, treści i zakresu projektu.

§ 11 Postanowienia uzupełniające

Obie strony umowy uzgadniają, że:

1. przedmiot niniejszej umowy jest uregulowany w sposób wyczerpujący i ostateczny w niniejszym akcie oraz integralnych załącznikach;
2. wszystkie istniejące poprzednio dotyczące przedmiotu niniejszej umowy ustne lub pisemne ustalenia pomiędzy przyznającym dotację a Partnerem Wiodącym zostają zniesione bądź zastąpione niniejszą umową;
3. zmiany i uzupełniania niniejszej umowy muszą być wyraźnie określone jako takie i wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności;
4. w przypadku zmiany ustawodawstwa i zmiany przepisów na poziomie europejskim i krajowym mogą zmienić się warunki i zastrzeżenia niniejszej umowy bądź zostać do niej na nowo wprowadzone (wypowiedzenie zmieniające);
5. wszelkie wynikające ze sporządzenia i/lub realizacji niniejszej umowy koszty, opłaty, podatki i inne świadczenia ponosi Partner Wiodący a wszystkie pozostałe koszty, w szczególności wszystkie koszty doradztwa prawnego bądź reprezentowania ten Partner umowy, który je zlecił.
6. Partner Wiodący rezygnuje ze wszelkich roszczeń w stosunku do przyznającego dofinansowanie, które mają związek z realizacją projektu oraz ze szkodami spowodowanymi przez Partnera bądź podmiot trzeci.

§ 12 Czas obowiązywania oferty umownej i skuteczność umowy

1. Oferta zawarcia niniejszej umowy złożona poprzez przesłanie przez jedną ze stron umowy podpisanego egzemplarza tekstu tejże umowy może zostać przyjęta wyłącznie w ciągu czterech tygodni od jej wysłania drogą pocztową (data adnotacji o wysłaniu). Termin ten zostaje zachowany tylko poprzez wpłynięcie podpisanego egzemplarza tekstu niniejszej umowy do Krajowego Instytutu Wsparcia.
2. Opóźnione przyjęcie oferty traktowane jest jako nowy wniosek Partnera Wiodącego do Krajowego Instytutu Wsparcia.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

20

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

3. Niniejsza umowa zostaje zawarta wraz ze złożeniem ostatniego podpisu i pozostaje w mocy do dnia 31.12.2022 r. Jeżeli okres związania z celem projektu jest dłuższy niż do dnia 31.12.2022 r., obowiązuje okres związania z celem projektu (patrz § 3).

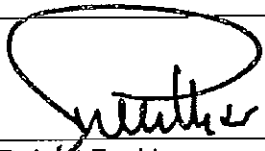
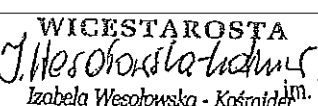
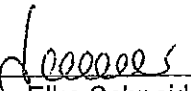
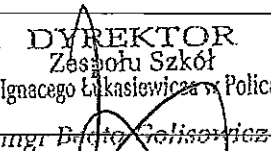
§ 13 Klauzula salwatoryjna

Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszej umowy okażą się lub staną się nieważne albo niewykonalne, pozostaje to bez wpływu na ważność pozostałych postanowień niniejszej umowy. W miejsca nieważnego lub niewykonalnego postanowienia wprowadza się ważną i wykonalną regulację, której konsekwencje są najbliższe celowi, jaki strony umowy chciały osiągnąć postanowieniem nieważnym lub niewykonalnym. Jeżeli jest to możliwe zastosowanie znajdują przepisy niemieckiego Kodeksu Cywilnego. Opisane wyżej regulacje obowiązują również w przypadku, gdyby okazało się, że niniejsza umowa zawiera luki. Strony umowy są zobowiązane do takiej interpretacji niniejszej umowy, aby unikać niesłusznego ciężaru wykonania umowy dla jednej ze stron.

Wszystkie odniesienia do prawa polskiego są w niniejszej umowie czysto deklaratoryjne. Kontrola przestrzegania prawa polskiego nie należy do kompetencji przyznającego dofinansowanie lecz do właściwych organów polskich. Dla trwania niniejszego stosunku udzielania wsparcia zastosowanie mają przywołane przepisy prawa wspólnotowego i niemieckiego.

§ 14 Postanowienia końcowe

1. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo niemieckie. Partnerzy umowy dołożą wszelkich starań aby zgodnie regulować wszystkie wynikające z niniejszej umowy różnice zdań. Negocjacje arbitrażowe prowadzone będą w języku niemieckim. W przypadku, jeżeli w ciągu stosownego okresu czasu nie dojdzie do porozumienia, strony umowy ustalają Schwerin, jako miejsce właściwości sądowej.
2. Niniejsza umowa została sporządzona w języku niemieckim. Partner Wiodący otrzymuje egzemplarz w języku polskim podpisany przez przyznającego dofinansowanie. Partnerzy otrzymują po kopii w języku niemieckim bądź polskim. W przypadku sporów sądowych wiążąca jest umowa niemiecka.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
Schwerin, dnia	Police, 20.06.2010
(miejsce, data)	(miejsce, data)
 Robert Fankhauser	 WICESTAROSTA Izabela Wesolowska - Kosmider
 Elke Schneider	 DYREKTOR Zespołu Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
(podpis)	SKARBNIK POWIATU (podpis) mgr Jolanta Dotkloff

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski treści przedłożonego dokumentu w języku niemieckim.

Greifswald, 16.06.2010

Filipowicz



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
ul. Siedlecka 6
77-010 Police

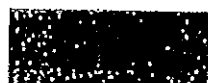
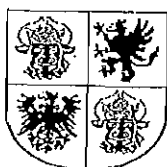
ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

000190

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)



zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010

projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz
w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz”

Numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” --
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia
i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013, który został
zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r. pod numerem CCI

2007-0B163P0019 Siewicza
72-310 Polica, ul. Siedlecka 8

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

pomiędzy

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale
Werkstrasse 213
D-19063 Schwerin

na zlecenie **Instytucji Zarządzającej** wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013
(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Johannes-Stelling-Straße 14
D-19053 Schwerin
Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany **przyznającym dofinansowanie** –

oraz **Beneficjentem Wiodącym** projektu (**Partner Wiodący**), zgodnie z art. 20 rozporządzenia
EFRR (nr 1080/2006)

Partner Wiodący:

Nazwa:	Powiat Policki
Osoba do kontaktu:	Beata Golisowicz
Tel.:	0048 91 4241306
ulica:	ul. Tanowska 8
Kod pocztowy/miejscowość:	PL 72-010 Police
Lokalizacja przedsięwzięcia:	ul. Siedlecka 6, PL 72-010 Police
Powiat:	Police

Partner Wiodący posiada pełnomocnictwa do reprezentowania w ramach niniejszego projektu
następujących Partnerów:

Partner 1:

Nazwa:	Powiat Uecker-Randow
Osoba do kontaktu:	Burkhard Preißler
Tel.:	0049 3973 255 318
ulica:	An der Kürassierkaserne 9
Kod pocztowy/miejscowość:	17309 Pasewalk
Lokalizacja przedsięwzięcia:	Friedrich-Engels-Strasse 5-6, 17309 Pasewalk
Powiat:	Uecker-Randow

– w dalszej części umowy zwany **Partnerem Wiodącym** –

celem realizacji wyżej wymienionego projektu zawarta zostaje

następująca cywilno-prawna

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

UMOWA ZMIENIAJĄCA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Na wniosek Powiatu Polickiego z dnia 08.10.2010 des Powiat Policki zmienia się częściowo poniższy paragraf:

§ 3 Realizacja i finansowanie

4.1 Udostępnienie środków:

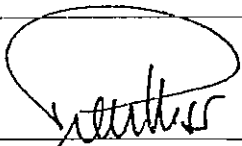
Zatwierdzona dotacja jest dostępna w następującym układzie:

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera 1 - Powiatu Uecker-Randow od dnia 01.01.2007

	wcześniej	obecnie
- ze środków EFRR na 2008, wniosek do 31.10.2010 w kwocie częściowej w wysokości	92.000,00 EUR	0,00 EUR
- ze środków EFRR na 2008, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości	0,00	92.000,00 EUR
- ze środków EFRR na 2009, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości	650.000,00 EUR	650.000,00 EUR
- ze środków EFRR na 2010, wniosek do 31.10.2012 w kwocie częściowej w wysokości	124.775,00 EUR	124.775,00 EUR

Pozostałe wskazówki:

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy o dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010 zawartej pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii – Pomorza Przedniego oraz Powiatem Polickim pozostają niezmienione i obowiązują nadal.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
Schwerin, dnia 29. OKT. 2010	
(miejsce, data)	(miejsce, data)
  Robert Fankhauser Elke Schneider	DIREKTOR WICESTAROSTA Zespołu Szkół Izabela Wesolowska - Kośmider im. Ignacego Łukasiewicza w Policach mgr Beata Golisowicz SKARBNIK POWIATU
(podpis)	(podpis)

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim

Renate Filipowicz

Greifswald

Arndtstraße 34

2014-09-02

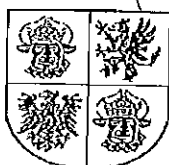
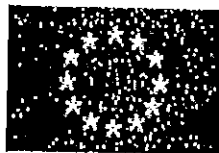
ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczpospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

600187

(INTERREG IVA)



2-ga zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010

projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz
w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz ”

Numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia i
Rzeczpospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013, który został
zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r. pod numerem CCI

2007CB163PO019, Zespół Szkół

im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

między

000186

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Oddział Norddeutsche Landeshank Girozentrale
Werkstrasse 213
D-19063 Schwerin

na zlecenie Instytucji Zarządzającej wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013

(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego
Johannes-Stelling-Straße 14
D-19053 Schwerin
Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany przyznającym dofinansowanie –

oraz Beneficjentem Wiodącym projektu (Partner Wiodący), zgodnie z art. 20 rozporządzenia EFRR (nr 1080/2006),

Partner Wiodący:

Nazwa:	Powiat Policki
Osoba do kontaktu:	Beata Golisowicz
Tel.:	0048 91 4241306
Ulica:	ul. Tanowska 8
Kod pocztowy/miejscowość:	PL 72-010 Police
Lokalizacja przedsięwzięcia:	ul. Siedlecka 6, PL 72-010 Police
Powiat:	Police

Partner Wiodący posiada pełnomocnictwa do reprezentowania w ramach niniejszego projektu następujących Partnerów:

Partner 1:

Nazwa:	Powiat Vorpommern – Greifswald
Osoba do kontaktu:	Burkhard Preißler
Tel.:	03973 255 318
Ulica:	An der Kürassierkaserne 9
Kod pocztowy/miejscowość:	17309 Pasewalk
Lokalizacja przedsięwzięcia:	Friedrich-Engels-Straße 5-6, 17309 Pasewalk
Powiat:	Vorpommern – Greifswald

– w dalszej części umowy zwany Partnerem Wiodącym –

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

celem realizacji wyżej wymienionego projektu
zawarta zostaje następująca cywilno-prawna

000185

UMOWA ZMIENIAJĄCA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Na wnioski Powiatu Polickiego z 27.06.2011 roku oraz z 24.10.2011 roku zmienia się częściowo poniższy paragraf w następujący sposób:

§ 3 Realizacja i finansowanie

2.4. z tego wydatki w ramach projektu Partnera Projektu - powiatu Vorpommern - Greifswald

Realizowane dzięki niniejszym wydatkom w ramach projektu przedsięwzięcie częściowe zmienia się w następujący sposób:

- zwiększenie liczby stanowisk komputerowych z 20 do 29,

według wniosku zmieniającego z dnia 27.06.2011 roku.

4.1. Udostępnienie środków:

Zatwierdzona dotacja zostanie udostępniona zgodnie z postępowaniem przedsięwzięcia w następującym układzie:

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera Projektu - Powiatu Vorpommern – Greifswald, od 01.01.2007

	podział - wcześniej - EUR	podział - obecnie - EUR
- ze środków EFRR na 2008, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości (tytuł 0602-883.87)	92.000,00 EUR	92.000,00 EUR
- ze środków EFRR na 2009, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości (tytuł 0602-883.87)	650.000,00 EUR	42.765,30 EUR
- ze środków EFRR na 2009, wniosek do 31.10.2012 w kwocie częściowej w wysokości (tytuł 0602-883.87)	0,00 EUR	607.234,70 EUR
- ze środków EFRR na 2010, wniosek do 31.10.2012 w kwocie częściowej w wysokości (tytuł 0602-883.87)	124.775,00 EUR	124.775,00 EUR

Zgoda na przedłużenie terminu wnioskowania o środki z 2009 roku zostaje wydana z zastrzeżeniem aprobaty Ministerstwa Finansów Meklemburgii-Pomorza Przedniego na przeniesienie środków z 2009 na rok 2012. Nie ma jednak roszczenia prawnego do przedłużenia terminu wnioskowania o środki bądź przeniesienia środków na następny rok.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

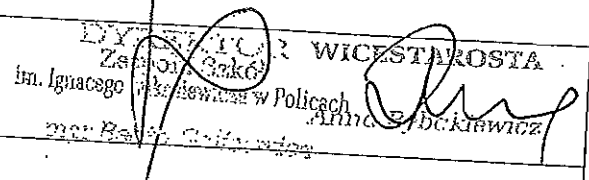
Adriana Kamińska

Środki mogą zostać wypłacone dopiero wtedy, kiedy niniejsza umowa stanie się prawomocna a prawidłowość poniesionych wydatków zostanie potwierdzona przez kontrolera z art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006.

000184

Pozostałe wskazówki:

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy o dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010, w wersji umowy zmieniającej z dnia 29.10.2010 zawartej pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii - Pomorza Przedniego oraz Powiatem Polickim pozostają niezmienione i obowiązują nadal.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
Schwerin, dnia 25. NOV. 2011	Police, 1.12. 2011
(miejsce, data)	(miejsce, data)
  Robert Fankhauser Elke Schneider	 WICESTAROSTA Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach Anna Zybickiewicz
(podpis)	(podpis)

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim.

Greifswald, 28.11.2011

Fillipowicz



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

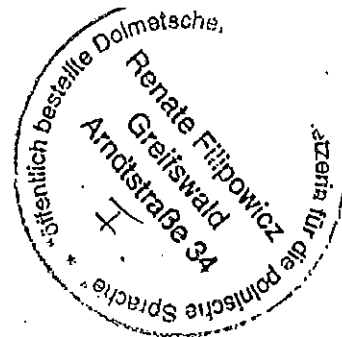
ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

600183



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

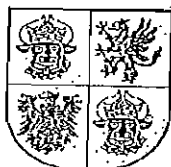
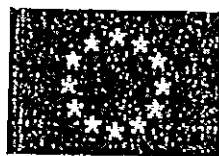
2014 -09- 02

Adriana Kamińska

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)

INTERREG IV A



3-cia zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010

projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz
w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz ”

Numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3
„Europejska Współpraca Terytorialna” – „Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013, który został zatwierdzony przez
Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r. pod numerem CCI 2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2010-09-02

Adriana Kamińska

§ 3 Realizacja i finansowanie

2. Koszty projektu i plan finansowy

2.2 Koszty projektu - łącznie

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 22/19% VAT [EUR], wcześniej	Planowane koszty projektu wraz z 22/23/19% VAT [EUR], obecnie	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 22/23/19% VAT [EUR], obecnie
a) Koszty osobowe	0,00	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	6.000,00	2.200,00	2.200,00
c) Koszty usług zewnętrznych	118.000,00	90.000,00	90.000,00
d) Koszty inwestycji	5.277.736,00	5.326.736,00	5.326.736,00
e) Koszty marketingu	44.000,00	52.000,00	52.000,00
f) Pozostałe koszty	30.000,00	12.800,00	12.800,00
g) Koszty przygotowania	8.000,00	0,00	0,00
łącznie	5.483.736,00	5.483.736,00	5.483.736,00

2.3. z tego wydatki w ramach projektu Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 22 % VAT [EUR], wcześniej	Planowane koszty projektu wraz z 22/23 % VAT [EUR], obecnie	Z tego wydatki kwalifikowane wraz z 22/23 % VAT [EUR], obecnie
a) Koszty osobowe	0,00	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	4.800,00	1.000,00	1.000,00
c) Koszty usług zewnętrznych	118.000,00	90.000,00	90.000,00
d) Koszty inwestycji	4.283.000,00	4.332.000,00	4.332.000,00
e) Koszty marketingu	27.000,00	35.000,00	35.000,00
f) Pozostałe koszty	23.200,00	6.000,00	6.000,00
g) Koszty przygotowania	8.000,00	0,00	0,00
łącznie	4.464.000,00	4.464.000,00	4.464.000,00

Dodatkowo do działań opisanych w umowie z dnia 25.06.2010 zrealizowane zostaną wnioskowane w piśmie z 10.03.2011, 19.09.2011 i 25.11.2011 zmiany, stanowiące podstawę kontroli kwalifikowalności przeprowadzonej przez Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w dniu 15.12.2011.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Adriana Kamińska

000180



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

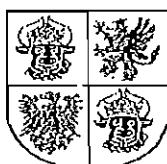
2014 -09- 02

Adriana Kamińska

000179

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze, Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)



4-ta zmiana do
UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR
z dnia 25.06.2010
projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
oraz w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz “

numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia
i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013,
który został zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r.
pod numerem CCI 2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

pomiędzy

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale

Werkstrasse 213

D-19063 Schwerin

na zlecenie **Instytucji Zarządzającej** wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013

(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Johannes-Stelling-Straße 14

D-19053 Schwerin

Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany **przyznającym dofinansowanie** –

oraz **Beneficjentem Wiodącym** projektu (**Partner Wiodący**), zgodnie z art. 20 rozporządzenia (EFRR (nr 1080/2006),

Partner Wiodący:

Nazwa:

Powiat Policki

Osoba do kontaktu:

Beata Golisowicz

Tel.:

0048 91 4241306

ulica:

ul. Tanowska 8

Kod pocztowy/miejscowość:

PL 72-010 Police

Lokalizacja przedsięwzięcia:

ul. Siedlecka 6, PL 72-010 Police

Powiat:

Police

– w dalszej części umowy zwany **Partnerem Wiodącym** –

celem realizacji wyżej wymienionego projektu zawarta zostaje

następująca cywilno-prawna

UMOWA ZMIENIAJĄCA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Na wnioski Partnera Wiodącego – Powiatu Polickiego z dnia: 09.03.2012, 12.04.2012, 13.04.2012, 06.06.2012 oraz 10.10.2012 roku, § 3 umowy z dnia 25.06.2010 w punkcie: 2, 3, 4 oraz 5 otrzymuje następujące, częściowo nowe brzmienie:

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014 -09- 02

Adrianna Kamińska

§ 3 Realizacja i finansowanie

2. Koszty projektu i plan finansowania:2.2 Koszty projektu - łącznie:

(w skrócie)	Planowane koszty projektu (EUR) wraz z 22/23/19% VAT [EUR]	Z tego wydatki kwalifikowane (EUR) wraz z 22/23/19% VAT [EUR]
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	2.200,00	2.200,00
c) Koszty usług zewnętrznych	90.000,00	90.000,00
d) Koszty inwestycji	5.326.736,00	5.326.736,00
e) Koszty marketingu	52.000,00	52.000,00
f) Pozostałe koszty	12.800,00	12.800,00
g) Koszty przygotowania	0,00	0,00
łącznie	5.483.736,00	5.483.736,00

2.3 Koszty projektu – Partner Wiodący - Powiat Policki:

(w skrócie)	Planowane koszty projektu (EUR) wraz z 22/23 % VAT	Z tego wydatki kwalifikowane (EUR) wraz z 22/23 VAT
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	1.000,00	1.000,00
c) Koszty usług zewnętrznych	90.000,00	90.000,00
d) Koszty inwestycji	4.332.000,00	4.332.000,00
e) Koszty marketingu	35.000,00	35.000,00
f) Pozostałe koszty	6.000,00	6.000,00
g) Koszty przygotowania	0,00	0,00
łącznie	4.464.000,00	4.464.000,00

Dodatkowo do opisanych w umowie z dnia 25.06.2010 roku oraz umowach zmieniających z 29.10.2010, 01.12.2011 i 09.03.2012 roku działań zrealizowane zostaną wnioskowane pismami z 09.03.2012, 12.04.2012 i 06.06.2012 roku zmiany, które stanowiły podstawę kontroli kwalifikowalności, przeprowadzonych przez Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w dniu 17.04.2012, 04.05.2012 i 18.06.2012 roku.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2.4 Koszty projektu – Partner 1 - Landkreis Vorpommern-Greifswald:

(w skrócie)	Planowane koszty projektu (EUR) wraz z 19 % VAT	Z tego wydatki kwalifikowane (EUR) wraz z 19 % VAT
a) Koszty osobowe	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	1.200,00	1.200,00
c) Koszty usług zewnętrznych	0,00	0,00
d) Koszty inwestycji	994.736,00	994.736,00
e) Koszty marketingu	17.000,00	17.000,00
f) Pozostałe koszty	6.800,00	6.800,00
g) Koszty przygotowania	0,00	0,00
łącznie	1.019.736,00	1.019.736,00

Wyraża się zgodę na wnioskowane w dniu 12.04.2012 roku zmiany w ramach usług budowlanych.

Zgodnie z punktem 2.7. Wytycznych kwalifikowalności nie wyraża się zgody na wnioskowaną w dniu 13.04.2012 roku zmianę – zakup laptopa.

3. Okres na który przyznane jest wsparcie

Dofinansowanie można wykorzystać na pokrycie wydatków związanych z celem dofinansowania do dnia

30.09.2013 (okres na który przyznane jest wsparcie)

a nie do dnia

31.10.2012 (okres na który przyznane było wsparcie).

Okres na który przyznane jest wsparcie, to czas, podczas którego należy zrealizować wspierany projekt w sensie rzeczowym i finansowym. Okres na który przyznane jest wsparcie jest zasadniczo zachowany, jeżeli

- realizacja projektu zostanie zakończona w ciągu okresu na który przyznane jest wsparcie,
- wszystkie wystawione faktury zostaną zapłacone w okresie na który przyznane jest wsparcie i
- wszystkie przypadające beneficjentowi środki dofinansowania na pokrycie faktycznie poniesionych wydatków zostaną ujęte we wnioskach o płatność w okresie na który przyznane jest wsparcie.

Przyznający dofinansowanie może w uzasadnionych wyjątkowych wypadkach przedłużyć czas trwania okresu na który przyznane jest wsparcie na wniosek, który musi zostać złożony przed upływem terminu tego okresu z uwzględnieniem przepisów prawa budżetowego. Możliwość

im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodę 2014-09-02

Adriana Kamińska

przedłużenia terminu okresu na który przyznane jest wsparcie nie jest objęta roszczeniem prawnym.

4. Dodatkowe przepisy dotyczące wniosku o płatność

Partner Wiodący jest uprawniony do złożenia wniosku o płatność środków w ramach ich wykorzystania zgodnego z celem projektu oraz jeżeli projekt tego wymaga, do przekazania odpowiednich udziałów środków projektowych Partnerom Projektu. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich wynikających z niniejszej umowy zobowiązań obowiązujących na mocy przepisów prawnych dotyczących przyznawania dofinansowania.

Wyplata zatwierdzonych środków ma miejsce tylko w oparciu o rachunki, które zostały zapłacone po dniu 1 stycznia 2007 r.

4.1 Udostępnienie środków:

Dotacja zostanie udostępniona zgodnie z postępowaniem przedsięwzięcia w następujący sposób:

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego, od dnia 01.01.2007

	podział - wcześniej - EUR	podział - obecnie - EUR
- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do 31.10.2012 w kwocie w wysokości	2.901.600,00 EUR	0,00 EUR
- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do 30.09.2013 w kwocie w wysokości	0,00 EUR	2.901.600,00 EUR

za poniesione kwalifikowalne wydatki w ramach projektu Partnera 1 - Powiatu Vorpommern - Greifswald, od dnia 01.01.2007

	podział - wcześniej - EUR	podział - obecnie - EUR
- ze środków z EFRR na 2008, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości	92.000,00 EUR	92.000,00 EUR
- ze środków z EFRR na 2009, wniosek do 31.10.2011 w kwocie częściowej w wysokości	42.765,30 EUR	42.765,30 EUR
- ze środków z EFRR na 2009, wniosek do 31.10.2012 w kwocie częściowej w wysokości	607.234,70 EUR	515.684,07 EUR
- ze środków z EFRR na 2009, wniosek do 30.09.2013 w kwocie częściowej w wysokości	0,00 EUR	91.550,63 EUR
- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do 31.10.2012 w kwocie częściowej w wysokości	124.775,00 EUR	0,00 EUR
- ze środków z EFRR na 2010, wniosek do 30.09.2013 w kwocie częściowej w wysokości	0,00 EUR	124.775,00 EUR

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

Zgoda na przedłużenie terminów wnioskowania o środki z 2009 i 2010 roku następuje przy zastrzeżeniu aprobaty Ministerstwa Finansów M-PP odnośnie przeniesienia środków z 2009 i 2010 roku na rok 2013. Nie ma roszczenia prawnego do przedłużenia terminu wnioskowania o środki bądź przeniesienia środków na następne lata.

5. Dodatkowe przepisy dotyczące dowodu wykorzystania środków

Do dnia

31.03.2014 (termin)

a nie do

30.09.2013 (termin)

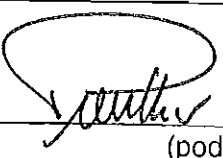
na załączonym formularzu „Dowód wykorzystania środków” należy przedłożyć dowód wykorzystania środków wraz z adnotacją ewentualnej kontroli podmiotu trzeciego w Krajowym Instytucie Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego.

Wraz z poświadczeniem wykorzystania środków należy przedstawić na załączonym formularzu wielkość osiągniętych wskaźników.

§ 4. Pozostałe przepisy dodatkowe w rozumieniu Kodeksu Postępowania Administracyjnego

Pozostałe wskazówki:

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy o dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010, w wersji umów zmieniających z 29.10.2010, 01.12.2011 oraz 09.03.2012 roku, zawartych pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii – Pomorza Przedniego oraz Partnerem Wiodącym - Powiatem Polickim pozostają niezmienione i obowiązują nadal.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
22. OKT. 2012	Police, 26.10.2012
Schwerin, dnia	(miejsce, data)
 (podpis)	 DYREKTOR Zespołu Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach mgr Beata Golisowicz Anna Rybakiewicz (podpis)
Robert Fankhauser	Elke Schneider

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim. 18.10.2012

Filipon

Renata Filipowicz
Grafisch
An der Straße 34 Stillecke 6
2014-09-09
witness besetzte
Polmerherin und Übersetzerin für
Grafisch
An der Straße 34 Stillecke 6
2014-09-09
witness besetzte

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

000173



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

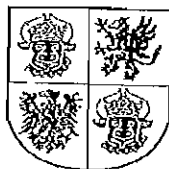
Adriana Kamińska

2014-09-02

600172

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)



5-ta zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010,
w wersji umowy zmieniającej z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012 oraz 26.10.2012

projektu

„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
oraz w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz”

numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia
i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013,
który został zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r.
pod numerem CCI 2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

pomiędzy

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale

Werkstrasse 213

D-19063 Schwerin

na zlecenie **Instytucji Zarządzającej** wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013

(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Johannes-Stelling-Straße 14

D-19053 Schwerin

Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany **przysnąjącym dofinansowanie** –

oraz **Beneficjentem Wiodącym** projektu (**Partner Wiodący**), zgodnie z art. 20 rozporządzenia EFRR (nr. 1080/2006),

Partner Wiodący:

Nazwa:	Powiat Policki
Osoba do kontaktu:	Beata Golisowicz
Tel.:	0048 91 42 41 306
ulica:	ul. Tanowska 8
Kod pocztowy/miejscowość:	PL 72-010 Police
Lokalizacja przedsięwzięcia:	ul. Siedlecka 6, PL 72-010 Police
Powiat:	Police

– w dalszej części umowy zwany **Partnerem Wiodącym** –

celem realizacji wyżej wymienionego projektu zawarta zostaje

następująca cywilno-prawna

UMOWA ZMIENIAJĄCA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Na wniosek Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego z dnia 17.05.2013, § 3 umowy o dofinansowanie z dnia 25.06.2010, w wersjach z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012 oraz 26.10.2012, w punkcie 3, 4 oraz 5 otrzymuje następujące, częściowo nowe brzmienie:

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

§ 3 Realizacja i finansowanie

3. Okres na który przyznane jest wsparcie

Dofinansowanie można wykorzystać na pokrycie wydatków związanych z celem dofinansowania do dnia

30.11.2013

a nie do

30.09.2013

Okres na który przyznane jest wsparcie, to czas, podczas którego należy zrealizować wspierany projekt w sensie rzeczowym i finansowym. Okres na który przyznane jest wsparcie jest zasadniczo zachowany, jeżeli

- realizacja projektu zostanie zakończona w ciągu okresu na który przyznane jest wsparcie,
- wszystkie wystawione faktury zostaną zapłacone w okresie na który przyznane jest wsparcie i
- wszystkie przypadające beneficjentowi środki dofinansowania na pokrycie faktycznie poniesionych wydatków zostaną ujęte we wnioskach o płatność w okresie na który przyznane jest wsparcie.

Przyznający dofinansowanie może w uzasadnionych wyjątkowych wypadkach przedłużyć czas trwania okresu na który przyznane jest wsparcie na wniosek, który musi zostać złożony przed upływem terminu tego okresu z uwzględnieniem przepisów prawa budżetowego. Możliwość przedłużenia terminu okresu na który przyznane jest wsparcie nie jest objęta roszczeniem prawnym.

4. Dodatkowe przepisy dotyczące wniosku o płatność

Partner Wiodący jest uprawniony do złożenia wniosku o płatność środków w ramach ich wykorzystania zgodnego z celem projektu oraz jeżeli projekt tego wymaga, do przekazania odpowiednich udziałów środków projektowych Partnerom Projektu. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich zobowiązań wynikających z umowy o dofinansowanie oraz wszystkich zmian do niej, obowiązujących na mocy przepisów prawnych dotyczących przyznawania dofinansowania.

Wypłata zatwierdzonych środków ma miejsce tylko w oparciu o rachunki, które zostały zapłacone po dniu 1 stycznia 2007 r.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

2014. 8. 2
Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

4.1. Udostępnienie środków

Dotacja zostanie udostępniona zgodnie z postępowaniem przedsięwzięcia w następujący sposób:

4.1.1 Udostępnienie środków dla Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego:

	podział - wcześniej - w EUR	podział - obecnie - w EUR
- ze środków na 2010, wniosek do 30.09.2013 w kwocie w wysokości	2.901.600,00	0,00
- ze środków na 2010, wniosek do 30.11.2013 w kwocie w wysokości	0,00	2.901.600,00
suma	2.901.600,00	2.901.600,00

4.1.2 Udostępnienie środków dla Partnera 1 - Powiatu Vorpommern-Greifswald:

	podział - wcześniej - w EUR	podział - obecnie - w EUR
- ze środków na 2008, wniosek do 31.10.2011 w kwocie w wysokości	92.000,00	92.000,00
- ze środków na 2009, wniosek do 30.09.2013 w kwocie w wysokości	650.000,00	650.000,00
- ze środków na 2010, wniosek do 30.09.2013 w kwocie w wysokości	124.775,00	0,00
- ze środków na 2010, wniosek do 30.11.2013 w kwocie w wysokości	0,00	124.775,00
suma	866.775,00	866.775,00

Zgoda na przedłużenie terminów wnioskowania o środki z 2010 zostaje wydana przy zastrzeżeniu aprobaty Ministerstwa Finansów M-PP odnośnie przeniesienia środków z 2010 na rok 2013. Nie ma roszczenia prawnego do przedłużenia terminu wnioskowania o środki bądź przeniesienia środków na następne lata.

5. Dodatkowe przepisy dotyczące dowodu wykorzystania środków

Do dnia

31.05.2014

a nie do

31.03.2014

na załączonym formularzu „Dowód wykorzystania środków” należy przedłożyć dowód wykorzystania środków wraz z adnotacją ewentualnej kontroli podmiotu trzeciego w Krajowym Instytucie Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego oraz jednocześnie u wskazanej instytucji

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

2014.09.03
Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

600168

branżowo-technicznej.

8. Dodatkowe przepisy dotyczące informacji i komunikacji

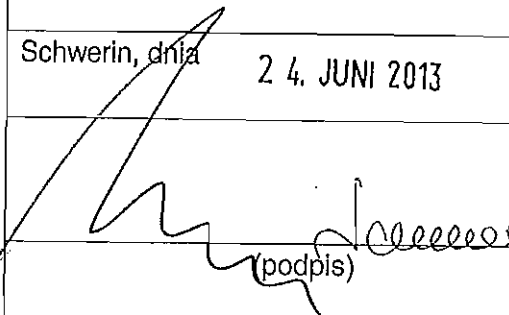
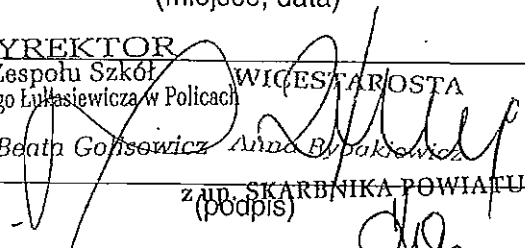
(wskazówka do III, punkt 8 decyzji o przyznaniu wsparcia)

W myśl rozporządzenia wykonawczego (WE) nr 1828/2006 Komisji, artykuł 9, ustęp c) wszystkie działania informacyjne i promocyjne zawierają również „hasło... podkreślające wartość dodaną” pomocy Wspólnoty. Zgodnie z ustaleniem partnerów programu należy użyć sformułowania

„Gemeinsame Region - Gemeinsame Ziele / Wspólny Region - Wspólne Cele”.

§ 4 Pozostałe przepisy dodatkowe w rozumieniu Kodeksu Postępowania Administracyjnego

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010, w wersjach umów zmieniających z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012 oraz 26.10.2012 zawartych pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii – Pomorza Przedniego oraz Partnerem Wiodącym - Powiatem Polickim pozostają niezmienione i obowiązują nadal.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
Schwerin, dnia 24. JUNI 2013	(miejsce, data)
 (podpis)	 DIREKTOR Zespołu Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach mgr Beata Górska WICESTAROSTA mgr Anna Borkiewicz ZAD. SKARBNIKA POWIATU (podpis)
Katrin Kuchmetzki	mgr Teresa Kulinowska Naczelnik Wydziału Finansów i Budżetu
Elke Schneider	

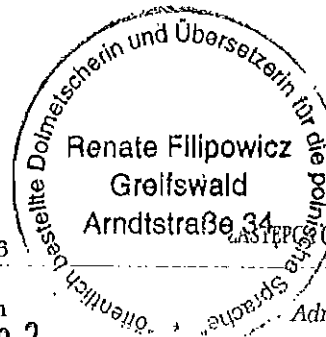
Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim.

24.06.2013

Finjsen

załącznik: formularz - Dowód wykorzystania środków

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6



Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Adriana Kamińska

000167



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)



6-ta zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010,
w wersji umowy zmieniającej z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012, 26.10.2012
oraz 24.06.2013

projektu

Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
oraz w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz

numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia
i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013,
który został zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r.
pod numerem CCI 2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014-09-02

między

Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Oddział Norddeutsche Landesbank Girozentrale

Werkstrasse 213

D-19063 Schwerin

na zlecenie Instytucji Zarządzającej wyżej wymienionego Programu Operacyjnego 2007-2013

(Referat 250 Europejska Współpraca Terytorialna INTERREG

Ministerstwo Gospodarki, Budownictwa i Turystyki Meklemburgii-Pomorza Przedniego

Johannes-Stelling-Straße 14

D-19053 Schwerin

Niemcy)

– w dalszej części umowy zwany przyznającym dofinansowanie –

oraz Beneficjentem Wiodącym projektu (Partner Wiodący), zgodnie z art. 20 rozporządzenia EFRR (nr 1080/2006),

Partner Wiodący:

Nazwa:

Powiat Policki

Osoba do kontaktu:

Pani Agata Markowicz-Narekiewicz

Tel.:

+48 91 42 41 306

ulica:

ul. Tanowska 8

Kod pocztowy/miejscowość:

PL 72-010 Police

Lokalizacja przedsięwzięcia:

PL 72-010 Police

– w dalszej części umowy zwany Partnerem Wiodącym –

celem realizacji wyżej wymienionego projektu zawarta zostaje

następująca cywilno-prawna

UMOWA ZMIENIAJĄCA

o przyznanie środków dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Na wniosek Partnera Wiodącego z dnia 31.10.2013 poniższe punkty umowy o dofinansowanie z dnia 25.06.2010, w wersji z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012, 26.10.2012 oraz 24.06.2013 zostają stosownie określone na nowo:

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

§ 3 Realizacja i finansowanie

3. Okres na który przyznane jest wsparcie

Dofinansowanie można wykorzystać na pokrycie wydatków związanych z celem dofinansowania do dnia

31.03.2014

a nie do

30.11.2013.

- 1) Okres na który przyznane jest wsparcie, to czas, podczas którego należy zrealizować wspierany projekt w sensie rzeczowym i finansowym. Okres na który przyznane jest wsparcie jest zasadniczo zachowany, jeżeli

- realizacja projektu zostanie zakończona w ciągu okresu na który przyznane jest wsparcie,
- wszystkie wystawione faktury zostaną zapłacone w okresie na który przyznane jest wsparcie i
- wszystkie przypadające beneficjentowi środki dofinansowania na pokrycie faktycznie poniesionych wydatków zostaną ujęte we wnioskach o płatność w okresie na który przyznane jest wsparcie.

Przyznający dofinansowanie może w uzasadnionych wyjątkowych wypadkach przedłużyć czas trwania okresu na który przyznane jest wsparcie na wniosek, który musi zostać złożony przed upływem terminu tego okresu z uwzględnieniem przepisów prawa budżetowego. Możliwość przedłużenia terminu okresu na który przyznane jest wsparcie nie jest objęta roszczeniem prawnym.

4. Dodatkowe przepisy dotyczące wniosku o płatność

Partner Wiodący jest uprawniony do złożenia wniosku o płatność środków w ramach ich wykorzystania zgodnego z celem projektu oraz jeżeli projekt tego wymaga, do przekazania odpowiednich udziałów środków projektowych Partnerom Projektu. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich zobowiązań wynikających z umowy o dofinansowanie oraz wszystkich umów zmieniających, obowiązujących na mocy przepisów prawnych dotyczących przyznawania dofinansowania.

Wypłata zatwierdzonych środków ma miejsce tylko w oparciu o rachunki, które zostały zapłacone po dniu 1 stycznia 2007 r.

Zespół Szkół
Im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2014 -03- 02

4.1. Udostępnienie środków

Dotacja zostanie udostępniona zgodnie z postępowaniem przedsięwzięcia w następujący sposób:

4.1.1 Udostępnienie środków dla Partnera Wiodącego - Powiatu Polickiego:

	podział - wcześniej - w EUR	podział - obecnie - w EUR
- ze środków na 2010, wniosek do 30.11.2013 w kwocie w wysokości	2.901.600,00	0,00
- ze środków na 2010, wniosek do 31.03.2014 w kwocie w wysokości	0,00	2.901.600,00
Suma	2.901.600,00	2.901.600,00

Środki mogą zostać wypłacone dopiero wtedy, kiedy niniejsza decyzja zmieniająca stanę się prawomocna a prawidłowość poniesionych wydatków zostanie potwierdzona przez kontrolera z art. 16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006.

W przeciwnieństwie do regulacji z cyfry 1.4. ANBest-P/K o płatność dotacji można się zwrócić nie wcześniej, niż będzie ona konieczna na refundację już zapłaconych faktur.

5. Dodatkowe przepisy dotyczące dowodu wykorzystania środków

Do dnia

30.09.2014

a nie do

31.05.2014

na załączonym formularzu „Dowód wykorzystania środków” należy przedłożyć dowód wykorzystania środków wraz z adnotacją ewentualnej kontroli podmiotu trzeciego w Krajowym Instytucie Wsparcia Meklemburgii-Pomorza Przedniego oraz jednocześnie u wskazanej instytucji branżowo-technicznej.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

2014 -09- 02

§ 4 Pozostałe przepisy dodatkowe w rozumieniu Kodeksu Postępowania Administracyjnego

Pozostałe wskazówki

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy o dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010, w wersji z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012, 26.10.2012 oraz 24.06.2013, zawartej pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia Meklemburgii – Pomorza Przedniego oraz Partnerem Wiodącym - Powiatem Polickim pozostają niezmienione i obowiązują nadal.

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
Schwerin, dnia 17 DEZ. 2013	Police (miejsce, data) 11 lutego 2014
<i>Kuchmetzki</i> (podpis)	<i>Anna Rybakiewicz</i> (podpis)
Katrin Kuchmetzki	Agata Markowicz-Narekiewicz
Elke Schneider	

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim.

Greifswald, 11.12.13

Filipowicz



Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

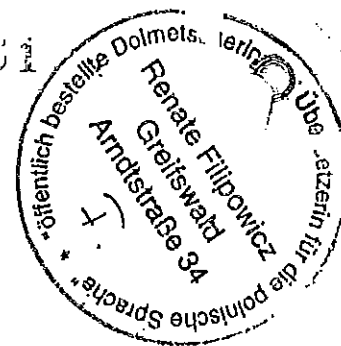
ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

000101



Zespół Szkół
Im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polico, ul. Siedlecka 6

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

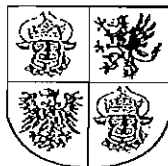
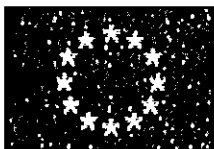
ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Program Operacyjny Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” -
„Współpraca Transgraniczna”
Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia i Rzeczypospolitej Polskiej
(Województwo Zachodniopomorskie)
2007-2013

(INTERREG IVA)

000160



7-ma zmiana do UMOWY O DOFINANSOWANIE Z EFRR

z dnia 25.06.2010,
w wersji umowy zmieniającej z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012, 26.10.2012, 24.06.2013
oraz 11.02.2014

projektu

Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
oraz w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz

numer akt: INT-08-0015

W ramach Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” –
„Współpraca Transgraniczna” Krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia
i Rzeczypospolitej Polskiej (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013,
który został zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 28 marca 2008 r.
pod numerem CCI 2007CB163PO019,

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Polica, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z oryginałem

2014-09-02

Adriana Kamińska

§ 1 Promesa wsparcia

Dla powyższego przedsięwzięcia na nowo określona zostaje wysokość dofinansowania do wysokości

3.268.375,00 EUR

(słownie: trzy miliony dwieście sześćdziesiąt osiem tysięcy trzysta siedemdziesiąt pięć euro)

jako częściowe dofinansowanie w ramach wsparcia projektu.

Środki zostają zatem zredukowane o co najmniej

500.000,00 EUR

(słownie: pięćset tysięcy euro)

§ 3 Realizacja i finansowanie

2. Koszty projektu i plan finansowania

2.1. Środki i koszty łącznie

Dofinansowanie należy wykorzystać w ramach poniższego planu kosztów projektu. Środki należy wykorzystać zgodnie z celem jako dofinansowanie ww. przedsięwzięcia, którego koszt całkowity został podany w kwocie

4.714.505,24 EUR.

2.1.1. Koszty projektu łącznie

(w skrócie)	Planowane koszty projektu wraz z 22/23/19% VAT [EUR], wcześniej	Planowane koszty projektu wraz z 22/23/19% VAT [EUR], obecnie	Z tego wydatki kwalifikowalne wraz z 22/23/19% VAT [EUR], obecnie
a) Koszty osobowe	0,00	0,00	0,00
b) Koszty rzeczowe	2.200,00	2.200,00	2.200,00
c) Koszty usług zewnętrznych	90.000,00	90.000,00	90.000,00
d) Koszty inwestycji	5.326.736,00	4.557.505,24	4.557.505,24
e) Koszty marketingu	52.000,00	52.000,00	52.000,00
f) Pozostałe koszty	12.800,00	12.800,00	12.800,00
g) Koszty przygotowania	0,00	0,00	0,00
łącznie	5.483.736,00	4.714.505,24	4.714.505,24

Stwierdzam zgodność z oryginałem

Adriana Kamińska

2.2.3 Finansowanie - Partner Wiodący - Powiat Policki

	EUR
Środki własne	1.293.169,24
Przyznana dotacja	2.401.600,00
<u>łącznie</u>	<u>3.694.769,24</u>

3. Okres na który przyznane jest wsparcie

Dofinansowanie można wykorzystać na pokrycie wydatków związanych z celem dofinansowania do dnia

30.06.2014

a nie do

31.03.2014.

Okres na który przyznane jest wsparcie to czas, podczas którego należy zrealizować wspierany projekt w sensie rzeczowym i finansowym. Okres na który przyznane jest wsparcie jest zasadniczo zachowany, jeżeli

- realizacja projektu zostanie zakończona w ciągu okresu na który przyznane jest wsparcie,
- wszystkie wystawione faktury zostaną zapłacone w okresie na który przyznane jest wsparcie i
- wszystkie przypadające na beneficjenta środki dofinansowania na pokrycie faktycznie poniesionych wydatków zostaną ujęte we wnioskach o płatność w okresie na który przyznane jest wsparcie.

Przyznający dofinansowanie może w uzasadnionych wyjątkowych wypadkach przedłużyć czas trwania okresu na który przyznane jest wsparcie na wniosek, który musi zostać złożony przed upływem terminu tego okresu z uwzględnieniem przepisów prawa budżetowego. Możliwość przedłużenia terminu okresu na który przyznane jest wsparcie nie jest objęta roszczeniem prawnym.

4. Dodatkowe przepisy dotyczące wniosku o płatność

Partner Wiodący jest uprawniony do złożenia wniosku o płatność środków w ramach ich wykorzystania zgodnego z celem projektu oraz jeżeli projekt tego wymaga, do przekazania odpowiednich udziałów środków projektowych Partnerom Projektu. Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich wynikających z umowy o dofinansowanie oraz wszystkich umów zmieniających zobowiązań obowiązujących na mocy przepisów prawnych dotyczących przyznawania dofinansowania.

Wypłata zatwierdzonych środków ma miejsce tylko w oparciu o rachunki, które zostały zapłacone po dniu 1 stycznia 2007 r.

Zespół Szkół
im. Ignacego Łukasiewicza
72-010 Police, ul. Siedlecka 6

ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Stwierdzam zgodność z 2014-09-02

Adriana Kamińska

§ 4 Pozostałe przepisy dodatkowe w rozumieniu Kodeksu Postępowania Administracyjnego

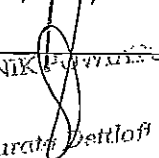
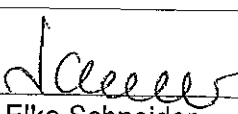
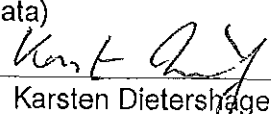
Umowa o dofinansowanie obowiązuje z zastrzeżeniem prawnego wyjaśnienia możliwego zwrotu podatku VAT jednostkom samorządu terytorialnego (tutaj: Powiat Police).

Jeżeli skorzystane zostanie z możliwości zwrotu podatku VAT, wyliczenie dotacji nastąpi wstecz na podstawie wydatków bez podatku VAT (dofinansowanie netto).

Do chwili orzeczenia Sądu Najwyższego w powyższej sprawie Partner Wiodący co pół roku - 31.03 oraz 30.09 każdego roku zobowiązany jest do składania instytucji przyznającej wsparcie sprawozdań dot. stanu postępowania.

Pozostałe wskazówki

Wszystkie pozostałe postanowienia, wskazówki, załączniki oraz nałożenia umowy o dofinansowanie z EFRR z dnia 25.06.2010, w wersji z 29.10.2010, 01.12.2011, 09.03.2012, 26.10.2012, 24.06.2013 oraz 11.02.2014, zawartej pomiędzy Krajowym Instytutem Wsparcia a Partnerem Wiodącym pozostają niezmienione i obowiązują nadal

Za przyznającego dofinansowanie:	Za Partnera Wiodącego:
	 DYREKTOR WICESTAROSTA Agata Markowicz-Narekiewicz Anna Rybakiewicz
Schwerin, dnia 02. APR. 2014	(miejsce, data)
	SKARBNIK  mgr Jurata Dettloff
 (data) Elke Schneider	(data)
 Karsten Dietershagen	

Niniejszym potwierdzam zgodność tłumaczenia na język polski z treścią przedłożonego dokumentu w języku niemieckim.

Greifswald, 10.04.2014

Filipowicz



ZASTĘPCA GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO

Adriana Kamińska

Stwierdzam zgodność z oryginałem
2014-09-02

((

((

**WIELELOLETNI PROGRAM WSPÓŁPRACY
PARTNERSKICH POWIATÓW
UECKER-RANDOW I POWIATU POLICKIEGO**

przy realizacji projektu pn.

**„Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej
w Zespole Szkół Im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
oraz Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz”**

Podstawy prawne opracowania:

1. Europejska Konwencja Ramowa o Współpracy Transgranicznej pomiędzy Samorządami i Władzami Terytorialnymi.
2. Traktat między Rzeczypospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy.
3. Deklaracja Partnerstwa Powiatu Uecker-Randow i Powiatu Polickiego z 6 listopada 2000r.
4. Porozumienie dotyczące nadgranicznego projektu szkolnego Szkoła Europejska „Niemiecko-Polskie Gimnazjum w Löcknitz” – ostatnia aktualizacja 9 maja 2005r.
5. Porozumienie partnerskie określające sposób realizacji projektu – podpisane 9 czerwca 2008r.

Cele projektu:

- wymiana doświadczeń na płaszczyźnie kulturowej, samorządowej, społecznej i edukacyjnej,
- poznawanie tradycji obu narodów i regionów oraz kształtowanie tolerancji wobec innych,
- rozwój obu regionów poprzez stymulowanie gospodarki,
- prezentacja dorobku artystycznego obu krajów i regionów,
- nawiązywanie codziennych kontaktów i tworzenie więzi społecznych pomiędzy regionami,
- integracja młodzieży i dorosłych na płaszczyźnie kulturalnej, artystycznej i sportowej.

Współpraca powiatów w zakresie prowadzenia szkół

Podstawowym elementem wieloletniej współpracy Powiatu Uecker-Randow i Powiatu Polickiego jest Szkoła Europejska „Niemiecko-Polskie Gimnazjum w Löcknitz”. Młodzież polska i niemiecka jest zintegrowana w klasach Gimnazjum. Wspólna edukacja, realizacja różnorodnych projektów, zabawa i sport łączą młodzież z Niemiec i z Polski. Kształcenie transgraniczne jest jedną z najlepszych form budowania trwałych i ugruntowanych międzynarodowych postaw młodzieży, która jest najbardziej otwarta na wiedzę, rozwój i poznanie innych języków, kultur i mentalności.

Trwałość i rozwój współpracy szkół w Löcknitz i w Policach są gwarancją realizacji celów projektu.

Historia:

1. 5 grudnia 1994r. - umowa administracyjna pomiędzy krajem Mecklemburg-Vorpommern oraz Województwem Szczecińskim dotycząca *Przekraczającego granicę projektu szkolnego „Niemiecko-Polskie Gimnazjum w Löcknitz”* – od roku szkolnego 1995/1996 polscy uczniowie po raz pierwszy włączyli do 9 rocznika w Gimnazjum w Löcknitz.

2. 19 grudnia 1994 – pierwsza poprawka do umowy z 5 grudnia 1994 (oraz zmiana nazwy umowy na porozumienie administracyjne) – związana ze zmianą systemu nauczania w Niemczech, przez co uczniowie polscy w roku szkolnym 1997/98 wyjątkowo stanowić mieli oddzielny zespół klasy. Uściślono także konieczność nauczania języka polskiego i historii Polski.
3. 19 czerwca 2000r. – Uchwała Rady Powiatu Polickiego Nr XVII/117/2000, w której wyraża się zgodę na zawarcie przez Zarząd Powiatu umowy dotyczącej Niemiecko-Polskiego Gimnazjum (DPG), w której pojawiła się nazwa szkoły współpracującej z DPG – Zespół Szkół w Policach – umowę podpisano.
4. 18 września 2001 – nowa umowa pomiędzy powiatami – uściślenie preambuły, zmiana formy umowy.
5. 13 listopada 2003r – nowa umowa pomiędzy przewoźnikiem polskim i niemieckim dotycząca prowadzenia międzynarodowej linii przewozowej z Polic do Löcknitz.
6. 1 maja 2004 – nadanie DPG tytułu „Szkoły Europejskiej”.
7. 9 maja 2005r – nowa umowa pomiędzy powiatami rozszerzająca możliwości łączenia polskich uczniów już od klasy 7 wiekowej.
8. 9 czerwca 2008r. – podpisanie porozumienia partnerskiego dotyczącego realizacji projektu pn. „Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej w Zespole Szkół Im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz”.

Podstawowe dane dotyczące szkół:

1. 1999 – pierwsi uczniowie polscy ukończyli DPG (25 osób).
2. W latach 1995-2008 szkołę ukończyło 267 polskich uczniów.
3. W roku szkolnym 2008/2009 uczęszcza do DPG 126 uczniów z Polski.

Współpraca powiatów w zakresie innych wspólnych przedsięwzięć

Powiat Uecker-Randow i Powiat Policki prowadzą stałą współpracę w zakresie wspólnych cyklicznych i okazjnych przedsięwzięć, uroczystości, projektów transgranicznych, imprez kulturalnych i sportowych. Prowadzone są działania na rzecz niemieckich i polskich pracodawców (np. Transgraniczne Forum Gospodarcze – cykliczne, regionalne przedsięwzięcie, ukazujące gospodarczy potencjał Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow oraz prezentację rodzimego biznesu, połączoną ze szkoleniami i warsztatami dla przedsiębiorców. Ponadto, prezentowane są organizacje pozarządowe działające na terenie powiatów), dla młodzieży obu powiatów (np. warsztaty taneczne), wszystkich mieszkańców regionu (np. Polsko – Niemiecki Rajd Turystyczny „Mobilny bez samochodu”) czy sportowe (np. Dni Olimpijczyka).

Powiaty prowadzą także intensywną współpracę w zakresie ochrony środowiska, której przykładem jest projekt pn. „Monitoring wód podziemnych Euroregionu Pomerania na obszarze Powiatu Polickiego”. Realizacja projektu i osiągnięty wynik stały się bodźcem do podjęcia dalszych wspólnych działań w zakresie ochrony środowiska, ochrony zasobów wodnych. W 2008 r. władze obydwu powiatów podpisały kolejną deklarację partnerską na rzecz współpracy w zakresie projektu pn.: „Stworzenie hydrologiczno-hydrogeologicznych podstaw dla ponadregionalnego zarządzania wodami obszaru Powiatu Uecker-Randow i Powiatu Polickiego w zlewni Zalewu Szczecińskiego i Odry”.

Kolejnym wspólnym przedsięwzięciem jest realizowany od roku 2003 projekt pn. „Transgraniczna inicjatywa turystyczna – interaktywna mapa turystyczna Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow”. Partnerem projektu jest także Gmina Police. W ramach realizacji

przedsięwzięcia powstała interaktywna mapa turystyczna zawierająca niemal wszystkie informacje dotyczące turystyki w Powiecie Polickim i Uecker-Randow. Wszechstronna baza turystyczna obejmuje opisy zabytków, przystanie żeglarskie, agroturystykę, stadniny koni, spis restauracji, bazę noclegową, szlaki turystyczne oraz wiele innych przydatnych informacji znajdujących się na stronie internetowej www.powiatpolicki.eu.

Wszystkie wyżej opisane działania powodują integrację młodzieży, dorosłych mieszkańców powiatów oraz instytucji istniejących na terenie partnerskich powiatów, przez co stymulują rozwój obu regionów.

W ramach realizacji projektu pn. „Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno-sportowej w Zespole Szkół Im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz” Powiat Policki planuje zainicjować nowe, wspólne przedsięwzięcia:

1. Powołanie w ramach struktury powiatowej instytucji pn. „Transgraniczne Centrum Współpracy”, której zadaniem będzie inicjowanie i koordynowanie działań Powiatu Polickiego związanych z integracją sąsiednich powiatów.
2. Powstanie Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu (młodzież ucząca się na terenie Powiatu Uecker-Randow i Powiatu Polickiego będzie brała czynny udział w życiu regionu poprzez stały kontakt i działania wspólne z Radą Powiatu).
3. Powstanie Transgranicznej Ligi Sportowej (odbywać się będą cykliczne rozgrywki sportowe w różnych kategoriach wiekowych).

Harmonogram działań w zakresie realizacji projektu w latach 2011-2015:

PLANOWANY TERMIN	NAZWA PRZEDSIĘWZIĘCIA	UCZESTNICY PRZEDSIĘWZIĘCIA
styczeń	Studniówka – bal dla polskich i niemieckich uczniów.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Charytatywny polsko - niemiecki bal karnawałowy.	uczniowie, rodzice i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Projekty sportowe klas pierwszych gimnazjum.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Śmietnik Artystyczny.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Polsko – niemieckie spotkanie noworoczne.	uczniowie, rodzice i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Finał Orkiestry Świątecznej Pomocy	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker-Randow
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
luty	Projekty sportowe klas drugich gimnazjum.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz

	Polsko – niemieckie ferie zimowe na sportowo.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Wymiana klas drugich gimnazjum – lekcje języka angielskiego, matematyki i wychowania fizycznego	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
marzec	Projekty sportowe klas trzecich gimnazjum.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Pożegnanie zimy – polsko – niemiecki turniej piłki siatkowej.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Muzyką malowane – polsko – niemiecki konkurs plastyczny połączony z konkursem piosenki niemieckiej.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Wymiana klas drugich gimnazjum – lekcje języka angielskiego, matematyki i wychowania fizycznego	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Konkurs karaoke, Policki, integracyjny festiwal piosenki.	Dzieci z SOSW nr 1, dzieci z placówek specjalnych i opiekuńczo-wychowawczych województwa zachodniopomorskiego oraz dzieci i młodzież z Landesschule für Körperbehinderte z Neubrandenburga.
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
kwiecień	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Projekty sportowe uczniów klas szóstych.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Dni Olimpijskiego Województwa Zachodniopomorskiego	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Forum Edukacyjne.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Polsko – Niemiecki Festiwal Piosenki.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Powiatowe Prezentacje Amatorskich Zespołów Teatralnych.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
maj	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Dzień Otwarty w Zespole Szkół.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Obchody wejścia Polski do Unii Europejskiej. (Dzień Europy)	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow

	Forum Pracodawców Partnerskich Powiatów.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Dzień samorządowca	Samorządy powiatowe, młodzież, dorośli mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Polickie Dni Olimpijszyka	uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych Powiatu Polickiego
	Konkurs Integracyjny Turniej piłki nożnej pn. „Dzień dziecka z piłką”.	Osoby z niepełnosprawnością intelektualną pochodzące z terenów województwa zachodniopomorskiego i przygranicznych landów niemieckich Meklenburgia –Pomorze Przednie i Brandenburgia
	Integracyjne Warsztaty Taneczne	Zespoły tanecznych z Löcknitz, Szczecina i Polic (dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie i ruchowo).
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
czerwiec	Transgraniczny Polsko – Niemiecki Przegląd Młodych Talentów.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Transgraniczne Dni Polic na sportowo.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Bal maturalny – impreza dla polskich i niemieckich uczniów partnerskich szkół	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Dzień Sportu.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Śmietnik Artystyczny	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Polsko – Niemiecki Rajd Turystyczny „Mobilny bez samochodu”.	mieszkańcy Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
lipiec, sierpień	Podsumowanie Transgranicznej Ligi Sportowej – uroczyste zakończenie	uczestnicy i przedstawiciele samorządów Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Podsumowanie realizowanych projektów – polsko-niemiecka konferencja	uczestnicy, członkowie Transgranicznej Młodzieżowej Rady Region
	Letnie międzynarodowe obozy językowe i sportowe	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
wrzesień	Transgraniczne rozpoczęcie roku szkolnego.	Przedstawiciele samorządów, uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Dzień bez samochodu	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker-Randow

	Polsko – niemieckie pożegnanie lata.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker-Randow
	Polsko – Niemiecka Liga Sportowa – piłka nożna.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Dzień Języków Europejskich.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Zlot Opiekunów Kół Turystyczno-Krajoznawczych Województwa Zachodniopomorskiego	
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
październik	Transgraniczny Dzień Edukacji Narodowej.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Polsko – niemiecki wernisaż fotograficzny.	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Polickie Dni Muzyki Cecyliada.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
listopad	Transgraniczne Integracyjne Zawody Sportowe dla Gimnazjalistów.	młodzież placówek specjalnych Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Dzień patrona w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach	uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół w Policach i Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz
	Młodzieżowy Turniej Turystyczno-Krajoznawczy.	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej	Trzy grupy wiekowe mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
grudzień	Mikołajkowe zawody sportowe.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Wigilijne spotkanie – koncert wigilijny.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	Polsko – Niemiecka Zabawa Sylwestrowa.	mieszkańcy polskiego Powiatu Polickiego i niemieckiego Powiatu Uecker - Randow
	„Spotkanie przy choince”	Dzieci z placówek szkolno - wychowawczych oraz opiekuńczo -wychowawczych
	Transgraniczne Forum Gospodarcze	Przedstawiciele samorządów i pracodawców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow
	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	młodzież Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow

Imprezy odbywające się cyklicznie

LP.	NAZWA IMPREZY	CZĘSTOTLIWOŚĆ w miesiącu
1.	Sesja Rady Powiatu.	1
2.	Treningi Samorządowej Ligi Siatkowej.	4
3.	Koncert okolicznościowy.	1
4.	Rozgrywki Transgranicznej Ligi Sportowej.	1
5.	Polsko – niemieckie projekty sportowe.	1
6.	Obrady Transgranicznej Młodzieżowej Rady Regionu	1

W załączeniu kopie następujących dokumentów:

1. Deklaracja współpracy powiatów.
2. Pierwsze porozumienie dotyczące prowadzenia DPG.
3. Aktualnego porozumienie dotyczące prowadzenia DPG.
4. Porozumienie dotyczące połączenia drogowego Schwennwnz-Ladentlin-Będargowo-Ostoja.
5. Deklaracje partnerów w ramach projektu pn. „Monitoring wód podziemnych Euroregionu Pomerania na obszarze Powiatu Polickiego”.
6. Przykładowa deklaracja partnerstwa w ramach projektu pn. „Transgraniczna inicjatywa turystyczna – interaktywna mapa turystyczna Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker-Randow”.

(

(

Wniosek o przyznanie dofinansowania z Programu Operacyjnego Celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” – „Współpraca transgraniczna” krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie /Brandenburgia i Rzeczpospolita Polska (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013
(Wniosek składany jest w formie pisemnej w dwóch wersjach językowych oraz w wersji elektronicznej.)

INTERREG IV A

Wspólny Sekretariat Techniczny
przy
Kommunalgemeinschaft POMERANIA e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4
D – 17321 Löcknitz

Nie wypełnia wnioskodawca

Pieczęć wpływu:

Numer nadany przy rejestracji:

Wniosuję(my) o przyznanie wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

1. Wnioskodawca – partner władający

Nazwa wnioskodawcy		Powiat Policki		
Osobowość prawna wnioskodawcy		jednostka samorządu terytorialnego		
ewent. udziałowiec wnioskodawcy		Nie dotyczy.		
Adres	Miejscowość	Police	Powiat	Police
	Kod pocztowy	72-010	Nr gminy	3211
	Ulica i nr domu	ul. Tanowska 8		
NIP wnioskodawcy		851-25-50-469		
KRS (o ile dotyczy)		Nie dotyczy.		
Nr. konta bankowego wnioskodawcy	Instytucja finansowa	Bank PEKAO S. A., I Oddział w Policach		
	Nr. konta	10124039431111000041356119		
	Nr banku / IBAN	PL10124039431111000041356119		
Osoba do kontaktu	Nazwisko, imię	Beata Golisowicz		
	Nr tel.	091 42 41 306	Nr faksu	091 42 41 366
	e-mail	beata@zspolice.pl		
Osoba upoważniona do podpisania umowy	Nazwisko, imię	Beata Golisowicz, Andrzej Bednarek		
	Nr tel.	091 432 81 00	Nr faksu	091 317 89 00
	e-mail	powiat@policki.pl		

2. Opis działania/projektu

Tytuł projektu:		"Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno – sportowej w Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz w Niemiecko - Polskim Gimnazjum w Löcknitz."			
Krótka nazwa (akronim projektu, max. 100 znaków)		Rozbudowa i modernizacja transgranicznej bazy edukacyjno – sportowej w Policach i w Löcknitz.			
Krótki opis projektu (max. 500 znaków)		W ramach projektu planowany jest remont i rozbudowa szkolnego budynku B w Niemiecko – Polskim Gimnazjum w Löcknitz oraz budowa wielofunkcyjnej hali sportowej wraz z zapleczem socjalnym przy Zespole Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach. Zmodernizowana i rozbudowana baza partnerskich szkół ma służyć rozwojowi transgranicznej współpracy obu szkół oraz integracji mieszkańców Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker – Randow.			
Miejsce realizacji projektu (Adres, o ile możliwy)	Obszar wsparcia	Obszar podstawowy	X	Klauzula 20%	
	Miejscowość	Police	Powiat	Police	
	Kod pocztowy	72-010	Nr gminy	3211	
	Ulica i nr domu	ul. Siedlecka 6			
Miejsce realizacji projektu (Adres, o ile możliwy)	Obszar wsparcia	Obszar podstawowy	X	Klauzula 20%	
	Miejscowość	Löcknitz	Powiat	Uecker-Randow	
	Kod pocztowy	17321	Nr gminy	1362043	
	Ulica i nr domu	Friedrich-Engels Straße 5-6			

Priorytety wsparcia

Priorytety odpowiadają Programowi Operacyjnemu Celu 3 „Europejska współpraca Terytorialna” –I „Współpraca transgraniczna” krajów Meklemburgia-Pomorze Przednie/Brandenburgia i Rzeczpospolita Polska (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

Wnioskowany projekt należy przyporządkować do jednego z priorytetów (właściwe zakreślić)

1. Wsparcie działań na rzecz infrastruktury służącej współpracy transgranicznej i poprawie stanu środowiska na obszarze pogranicza	
2. Wsparcie transgranicznych kontaktów gospodarczych i zacieśnienie współpracy gospodarczo- naukowej	
3. Transgraniczny rozwój zasobów ludzkich oraz wsparcie współpracy transgranicznej w zakresie ochrony zdrowia, kultury i edukacji	X
4. Pomoc techniczna	

3. Partnerzy projektu z państwa sąsiedzkiego i ich rola w projekcie

Dla każdego partnera projektu należy wypełnić osobno formularz z profilem partnera.

Dla każdego partnera projektu należy wypełnić osobno formularz z profilem partnera.					
Łączna liczba partnerów projektu:	2	W tym z państwa sąsiedniego:			1
Partner:	MV	BB	PL	Profil partnera Załącznik nr	
Powiat Uecker – Randow	X			21	
Powiat Policki			X	21	

Do wniosku należy dołączyć kopię Porozumienia Partnerskiego (patrz punkt 14, nr 17).

Opis sposobu zarządzania projektem przez partnera wiodącego

(dane dotyczące: struktury organizacyjnej zarządzania projektem, sposobu podejmowania decyzji, wymiany informacji, innych procedur)

Struktura organizacyjna zarządzania projektem

Projekt będzie zarządzany przez polsko – niemiecki zespół projektowy, w skład którego po niemieckiej stronie wchodzić będzie koordynator projektu – Burkhard Preißler oraz specjalista do spraw finansowych (księgowa). Po stronie polskiej koordynatorem całego projektu będzie Beata Golisowicz odpowiadająca za całokształt działań realizowanych w ramach projektu, której pomagać będzie Agnieszka Bąk – asystent koordynatora. Agnieszka Bąk będzie w stałym kontakcie mailowym i telefonicznym z Burkhardem Preißlerem, informując go o wszystkich szczegółach realizacji projektu. Ponadto po stronie polskiej osobą odpowiedzialną za rozliczenie projektu będzie główna księgowa – Anna Tomczak, której pomagać będzie w tym zakresie specjalista do spraw finansów – Dorota Ziółkowska. Wszystkie osoby zaangażowane w zarządzanie projektem mają bogate doświadczenie w realizacji, monitorowaniu i rozliczaniu projektów, a zatem są to kompetentni profesjonalści, którzy współpracują ze sobą od pierwszego etapu cyklu projektowego.

Sposób podejmowania decyzji

Decyzje w projekcie będą podejmowane w sposób konsultatywny, co oznacza, iż osoby uprawnione – czyli starostowie obu partnerskich powiatów podejmować będą decyzje po konsultacji z zespołem projektowym. Starosta Powiatu Polickiego (partner wiodący) odpowiadać będzie za zapewnienie prawidłowej realizacji całego projektu, jednak każdy z partnerów przyjmuje na siebie odpowiedzialność w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w zakresie realizacji części projektu wdrażanej na terenie jego kraju oraz w zakresie zadeklarowanych przez siebie wydatków zgodnie z prawodawstwem obowiązującym w danym kraju. Decyzje będą podejmowane w toku rozmów prowadzonych projektowych spotkań roboczych organizowanych średnio raz w miesiącu.

Wymiana informacji

Osobami odpowiedzialnymi za wymianę informacji w ramach projektu będą Agnieszka Bąk – po stronie polskiej i Burkhard Preißler – po stronie niemieckiej. Obaj koordynatorzy będą w stałym kontakcie, przekazując sobie nawzajem bieżące informacje, ustalając szczegóły realizacji projektu, uzgadniając terminy spotkań roboczych, na bieżąco raportując projekt, tworząc wspólnie cząstkowe raporty merytoryczne oraz raport końcowy. Jednocześnie obaj koordynatorzy będą na bieżąco informować swoich przełożonych – starostów obu partnerskich powiatów o stanie realizacji projektu, problemach związanych z jego realizacją i innych istotnych kwestiach związanych z projektem.

Inne procedury

Inne procedury związane z zakresem odpowiedzialności w ramach projektu zostały zawarte w umowie partnerskiej regulującej współzależności partnerów w ramach niniejszego projektu. Umowa ta reguluje między innymi zakres odpowiedzialności partnerów w ramach realizowanego projektu, wyznaczając procedury finansowania projektu, jego raportowania, jak również przekazywania środków finansowych z EFRR beneficjentom programu.

Wśród obowiązków obu partnerów projektu należy wymienić: realizację swoich zadań w projekcie w sposób rzetelny i terminowy, wydatkowanie środków UE zgodnie z ich przeznaczeniem, przestrzeganie w trakcie realizacji projektu zasad racjonalnego gospodarowania środkami, przestrzeganie prawa europejskiego i krajowego oraz warunków z promesy o przyznaniu wsparcia.

4. Dane dotyczące całego projektu

Dane należy wpisywać bezpośrednio na formularz.

4.1. Stan wyjściowy (przyczyna, sytuacja wyjściowa, opis problemu)

Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach przy ul. Siedleckiej 6 w Policach nie posiada obecnie wystarczającego zaplecza sportowego do przeprowadzenia zajęć dydaktycznych, rozgrywek sportowych, polsko – niemieckich integracyjnych projektów sportowych i kulturalnych. Również ani Powiat Policki ani Gmina Police nie posiadają odpowiedniego wielofunkcyjnego obiektu, który mógłby służyć całej społeczności lokalnej do realizacji oddolnych inicjatyw lokalnych m. in. transgranicznych polsko – niemieckich rozgrywek sportowych, imprez kulturalnych, wystaw, konferencji, spotkań, targów etc. Powstanie nowej wielofunkcyjnej hali widowiskowo – sportowej umożliwi nie tylko organizację zajęć wychowania fizycznego, rozgrywek sportowych, imprez kulturalnych, koncertów, projektów integracyjnych, ale nade wszystko stanie się miejscem, w którym w ramach powyżej wymienionych przedsięwzięć integrować się będą Polacy i Niemcy w różnym wieku, poznając się, ucząc się od siebie, dzieląc się nawzajem swoim dziedzictwem kulturowym, przełamując wzajemne uprzedzenia, stereotypy. W rezultacie Polacy i Niemcy, biorący udział w różnorodnych działaniach prowadzonych w planowanej inwestycji, budować będą nową Europę i europejską tożsamość, charakteryzującą się wielością i różnorodnością oraz szacunkiem dla drugiego człowieka.

Szkoła Europejska Niemiecko – Polskie Gimnazjum w Löcknitz jest w coraz większym stopniu wykorzystywana nie tylko przez DPG, ale również przez powiatowy uniwersytet ludowy powiatu Uecker – Randow, ośrodek w Rothenklempenow i inne organizacje. Obok regularnych zajęć lekcyjnych, odbywają się tutaj spotkania i projekty polsko – niemieckie, jak również kursy językowe dla polskich i niemieckich obywateli. Budynek B, wchodzący w skład kompleksu DPG, wymaga kapitalnego remontu zarówno pomieszczeń wewnątrz obiektu, jak również potrzebna jest rozbudowa budynku, położenie nowego dachu, odnowienie elewacji oraz w części nowe wyposażenie budynku tak, aby stał się on bardziej funkcjonalnym obiektem pod względem technicznym i organizacyjnym, a warunki zapewnione użytkownikom pozytywnie wpływały na efektywność prowadzonych tu działań oraz spełniały standardy Unii Europejskiej. Wszystkie działania prowadzone w Niemiecko – Polskim Gimnazjum w Löcknitz służą integracji Polaków i Niemców w różnym wieku, przyczyniając się do przełamywania wzajemnych barier językowych, mentalnych i kulturowych oraz przewyższania uprzedzeń. Niewątpliwie jakość infrastruktury służącej działaniom prointegracyjnym przekładać się będzie na jakość i ilość działań oraz ich efekty.

4.2. Działania w projekcie (przedmiot wsparcia, treść projektu)

Przedmiot wsparcia stanowi współpraca transgraniczna Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker – Randow, a dokładnie transgraniczna edukacyjno – sportowa baza, która w ramach projektu zostanie rozbudowana, zmodernizowana i odpowiednio wyposażona, tak aby mogła służyć wielu celom (m. in. edukacyjnym, kulturalnym, społecznym, prozdrowotnym), a w rezultacie umożliwiła podjęcie różnorodnych działań, mających na celu integrację mieszkańców partnerskich powiatów.

Pierwsze miejsce realizacji projektu to Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach, przy którym wybudowana zostanie wielofunkcyjna hala sportowa.

Zaprojektowany budynek Przyszkolnej Wielofunkcyjnej Hali Sportowej to budynek o łącznej powierzchni netto 4368,95 m² w układzie:

- część środkowa:

- PARTER: sala gimnastyczna z areną o wymiarach netto 41,8 * 24,0 m (3 pełnowymiarowe boiska do gry w piłkę koszykową), trybuny rozkładane na 289 widzów, zaplecza higieniczno – sanitarne (6) dla użytkowników sali, pokój medyczny, sanitariaty publiczne dla widzów,
- PIĘTRO: trybuny stałe na 704 widzów (na tzw. balkonie);

- część wschodnią:

- PARTER: strefa wejściowa – hall główny z kasą i szatnią dla widzów oraz pomieszczenie techniczne rozdzielni,
- PIĘTRO: punkt sprzedaży napojów na antresoli z zapleczem;

- część zachodnią:

- PARTER: magazyny sprzętu sportowego, wejście boczne dla zawodników z hallem i pomieszczenie portierni, zespoły sanitarno – socjalne (4) przeznaczone dla użytkowników boiska do squasha, zespoły sanitarno – socjalne (2) przeznaczone dla użytkowników istniejącej sali gimnastycznej, pokój nauczyciela WF z zapleczem, pokój sędziów z zapleczem,

pomieszczenie techniczne,

- PIĘTRO: sala konferencyjna z zapleczem, siłownia z zapleczem sanitarno – socjalnym, boisko do gry w squash, zespoły sanitarno – socjalne (2) przeznaczone dla użytkowników boiska w squasha, zespół sauny z zapleczem, pokój wypoczynkowy z zapleczem, pokój trenerów z zapleczem, magazyn oraz salka do gry w tenisa stołowego.

Drugie miejsce realizacji projektu to Löcknitz, gdzie planowana jest rozbudowa, modernizacja i doposażenie Budynku B wchodzącego w skład kompleksu szkolnego Szkoły Europejskiej Niemiecko – Polskiego Gimnazjum. W ramach tej części projektu planowane są następujące działania:

1. Wymiana stolarki okiennej i drzwi.
2. Docieplenie ścian i izolacja cieplna strychu.
3. Naprawa dachu.
4. Remont generalny 6 sal lekcyjnych.
5. Remont 3 toalet, w tym jednej toalety dostosowanej do potrzeb osób niepełnosprawnych.
6. Rozbudowa 2 pomieszczeń.
7. Remont 3 pomieszczeń w piwnicy.
8. Wyposażenie obiektu w meble i potrzebny sprzęt.
9. Wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, ciepłej, elektrycznej, gazowej.
10. Budowa nowego wejścia do budynku.

4.3. Etapy realizacji projektu (maksymalnie 5 etapów)

1. etap	Opis	ETAP PRZYGOTOWAWCZY – obejmował będzie wszelkie działania organizacyjne i prawne, konieczne do wykonania przed rozpoczęciem robót budowlano – modernizacyjnych.
	Działania	Spotkania robocze partnerów. Podpisanie umowy partnerskiej. Podpisanie umowy o dofinansowanie. Spotkanie z mediami promujące projekt. Uruchomienie procedur. Przygotowanie dokumentacji przetargowej. Przeprowadzenie przetargu na inżyniera projektu i wykonawcę.
	Wyniki	Wyłonienie inżyniera i wykonawcy. Podpisanie umów z wykonawcami wyłoniionymi w drodze postępowania przetargowego, w tym z inżynierem projektu. Osiągnięcie stanu gotowości do rozpoczęcia robót budowlano – modernizacyjnych.
	Wysokość kosztów	22.000,00 €
	Moment powstania kosztów	II- III kwartał 2009
	Zaangażowani partnerzy	Powiat Policki Powiat Uecker - Randow

2. etap	Opis	MODERNIZACJA BUDYNKU B W LÖCKNITZ
	Działania	Wymiana stolarki okiennej i drzwi. Docieplenie ścian i izolacja cieplna strychu. Naprawa dachu. Remont generalny 6 sal lekcyjnych. Remont 3 toalet, w tym jednej toalety dostosowanej do potrzeb osób niepełnosprawnych. Rozbudowa 2 pomieszczeń. Remont 3 pomieszczeń w piwnicy. Wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej, ciepłej, elektrycznej, gazowej. Budowa nowego wejścia do budynku. Odbiór wykonanych robót. Promocja projektu na stronach internetowych obu partnerów. Okresowe raportowanie.
	Wyniki	Zmodernizowany budynek B w Löcknitz – gotowy do użytkowania. Oddanie obiektu do użytkowania.
	Wysokość kosztów	957.226,00 €
	Moment powstania kosztów	III kwartał 2009 – II kwartał 2011
	Zaangażowani partnerzy	Powiat Policki Powiat Uecker - Randow
3. etap	Opis	BUDOWA WIELOFUNKCYJNEJ HALI WIDOWISKOWO-SPORTOWEJ WRAZ Z ZAPLECZEM W POLICACH
	Działania	Prace przygotowawcze. Rozbiórka elementu istniejącego budynku. Przygotowanie istniejącego terenu utwardzonego do posadowienia ław fundamentowych. Roboty budowlane zgodnie z projektem technicznym – budowa przyszkolnej wielofunkcyjnej hali z zapleczem socjalnym. Położenie instalacji technicznych budynku. Położenie instalacji elektrycznej. Stolarka okienna i drzwiowa. Wykończenie zewnętrzne budynku. Wykończenie wewnętrzne budynku (ściany, sufity). Odbiór wykonanych robót. Promocja projektu na stronach internetowych obu partnerów. Okresowe raportowanie.
	Wyniki	Wykończona, gotowa do użytkowania wielofunkcyjna hala widowiskowo – sportowa z zapleczem socjalnym. Oddanie obiektu do użytkowania.
	Wysokość kosztów	4.110.000,00 €
	Moment powstania kosztów	4 kwartał 2009 – 3 kwartał 2011
	Zaangażowani partnerzy	Powiat Policki Powiat Uecker - Randow
4. etap	Opis	WYPOSAŻENIE ROZBUDOWANYCH I ZMODERNIZOWANYCH OBIEKTÓW W POLICACH I W LÖCKNITZ

	Działania	Wyposażenie budynku B w Löcknitz w meble i potrzebny sprzęt. Wyposażenie głównej hali sportowej. Wyposażenie siłowni, sali fitness, sali do squasha. Wyposażenie zaplecza socjalnego hali w meble i niezbędny sprzęt. Montaż ściany wspinaczkowej. Promocja projektu na stronach internetowych obu partnerów. Okresowe raportowanie.
	Wyniki	Wyposażony budynek B w Löcknitz – gotowy do użytkowania. Wykończona i wyposażona wielofunkcyjna hala w Policach. Oddanie obiektu do użytkowania.
	Wysokość kosztów	361.774,00 €
	Moment powstania kosztów	1-3 kwartały 2011
	Zaangażowani partnerzy	Powiat Policki Powiat Uecker - Randow
5. etap	Opis	PODSUMOWANIE I PROMOCJA PROJEKTU
	Działania	Oficjalne otwarcie obu obiektów. Konferencja promująca projekt. Promocja projektu w lokalnej i regionalnej prasie i telewizji. Wydanie folderu promującego projekt i współpracę obu powiatów i szkół. Promocja projektu na stronach internetowych obu partnerów. Wydanie znaczka okolicznościowego. Złożenie raportu końcowego i wniosku o płatność końcową.
	Wyniki	Promocja projektu. Zakończenie projektu i jego końcowe rozliczenie.
	Wysokość kosztów	33.000,00€
	Moment powstania kosztów	3-4 kwartał 2011
	Zaangażowani partnerzy	Powiat Policki Powiat Uecker - Randow

4.4. Powiązanie z innymi projektami na terenie wsparcia, również z projektami już zakończonymi, współfinansowanymi z INTERREG-u lub z innych programów

	Program	Nr projektu i tytuł	Okres trwania projektu	Krótki opis powiązań
Partner wiodący	INTERREG IIIA	INT/MV-BB-PL.3.F2.2005.132 „Modernizacja Internatu Zespołu Szkół im. I. Łukasiewicza w Policach - bazy edukacji transgranicznej prowadzonej we współpracy z Niemiec - Polskim Gimnazjum w Löcknitz.”	2006 –2007	Oba projekty – projekt modernizacji internatu i projekt, który jest przedmiotem niniejszego wniosku dotyczą partnerskich szkół: Zespołu Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach oraz Niemiecko -Polskiego Gimnazjum w Löcknitz i mają na celu modernizację i doposażenie bazy obu szkół, która ma służyć polskim i niemieckim mieszkańcom partnerskich powiatów (Uecker-Randow i Police) w celu integracji mieszkańców i rozwijania między nimi współpracy transgranicznej w obszarze edukacji, kultury, sportu i rekreacji.

Partner 1				
Partner 2				

5. Plan wydatków dla całego projektu (w EUR)

(bez podatku VAT, o ile istnieje możliwość odliczenia VAT, Proszę dołączyć szczegółowe kosztorysy, por. punkt 14 nr 2)

Budżet przeliczono wg średniego kursu NBP z 5 listopada 2008 r (1€ = 3,5046 PLN)

	Koszty łączne	Wkład w %	Partner wiodący	Partner 1	Partner n
5.1. Koszty osobowe	0,00 €	0,00%	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Koszty osobowe wnioskodawcy	0,00 €		0,00 €	0,00 €	0,00 €

5.2. Koszty rzeczowe	6 000,00 €	0,11%	4 800,00 €	1 200,00 €	0,00 €
Koszty prowadzenia biura projektu (połączenia telefoniczne, koszty przesyłek pocztowych)	2 400,00 €		2 400,00 €	0,00 €	0,00 €
Materiały biurowe (papier, toner, cartridge, segregatory)	3 600,00 €		2 400,00 €	1 200,00 €	0,00 €

5.3. Koszty usług zewnętrznych	118 000,00 €	2,15%	118 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Finansowo - merytoryczna obsługa realizacji projektu	100 000,00 €		100 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Nadzór autorski	16 000,00 €		16 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Projekt logo hali i materiałów promocyjnych	2 000,00 €		2 000,00 €	0,00 €	0,00 €

5.4. Koszty inwestycyjne	5 278 000,00 €	96,24%	4 283 000,00 €	995 000,00 €	0,00 €
I. WIELOFUNKCYJNA HALA WIDOWISKOWO - SPORTOWA W POLICACH	4 283 000,00 €		4 283 000,00 €	0,00 €	0,00 €
BRANŻA ELEKTRYCZNA	208 000,00 €		208 000,00 €	0,00 €	0,00 €
BRANŻA INSTALACYJNA	510 000,00 €		510 000,00 €	0,00 €	0,00 €
BRANŻA OGÓLNOBUDOWLANA	3 213 000,00 €		3 213 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Wyposażenie hali sportowej	352 000,00 €		352 000,00 €	0,00 €	0,00 €
II. BUDYNEK B W LÖCKNITZ	995 000,00 €		0,00 €	995 000,00 €	0,00 €
Roboty przygotowawcze	2 500,00 €		0,00 €	2 500,00 €	0,00 €
Budowla - konstrukcja budowlana	524 488,00 €		0,00 €	524 488,00 €	0,00 €
Budowla - instalacje techniczne	156 503,00 €		0,00 €	156 503,00 €	0,00 €
Instalacje zewnętrzne	123 235,00 €		0,00 €	123 235,00 €	0,00 €
Ogólne wyposażenie	41 774,00 €		0,00 €	41 774,00 €	0,00 €
Koszty budowlane	146 500,00 €		0,00 €	146 500,00 €	0,00 €

5.5. Koszty marketingu	44 000,00 €	0,80%	27 000,00 €	17 000,00 €	0,00 €
Public relations	6 000,00 €		3 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €
Artykuły w prasie lokalnej i regionalnej	2 000,00 €		1 000,00 €	1 000,00 €	0,00 €
Materiał promujący projekt w TV regionalnej	4 000,00 €		2 000,00 €	2 000,00 €	0,00 €
Tablice informacyjne	6 000,00 €		3 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €
Polsko - niemiecka konferencja podsumowująca projekt	10 000,00 €		8 000,00 €	2 000,00 €	0,00 €
Wydanie dwujęzycznego folderu promującego projekt	8 000,00 €		5 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €
Promocja projektu na stronach internetowych partnerów	8 000,00 €		5 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €

5.6. Pozostałe koszty	38 000,00 €	0,69%	31 200,00 €	6 800,00 €	0,00 €
Koszty spotkań roboczych z partnerem	4 800,00 €		3 400,00 €	1 400,00 €	0,00 €
Koszty tłumaczeń	9 000,00 €		6 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €
Koszty transportu (Police - Pasewalk - Police)	7 200,00 €		4 800,00 €	2 400,00 €	0,00 €
Przygotowanie ekspertyz i analiz technicznych	10 000,00 €		8 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Porady prawne	1 000,00 €		1 000,00 €	0,00 €	0,00 €
Koszty transakcji finansowych	8 000,00 €		8 000,00 €	0,00 €	0,00 €

5.7 Koszty łączne	5 484 000,00 €	100,0%	4 464 000,00 €	1 020 000,00 €	0,00 €
--------------------------	-----------------------	---------------	-----------------------	-----------------------	---------------

6. Plan finansowania całości projektu (w EUR)

Partner	Przychody generowane przez projekt	Razem	Środki z EFRR	Dofinansowanie krajowe		EFRR dofinansowanie w %
				Środki publiczne	Środki prywatne	
Partner wiodący	0,00€	4.464.000,00€	2.901.600,00€	1.562.400,00€	0,00€	65%
Partner 1	0,00€	1.020.000,00€	867.000,00€	153.000,00€	0,00€	85%
Partner 2						
Partner n						
razem	0,00€	5.484.000,00€	3.768.600,00€	1.715.400,00€	0,00€	69%

7. Okres realizacji przedsięwzięcia

Początek projektu	dzień	■	miesiąc	01	rok	2009
Zakończenie projektu	dzień	■	miesiąc	12	rok	2011

8. Koszty całkowite z podziałem na lata

Rok	Koszty całkowite (EUR)	Rok	Koszty całkowite (EUR)
2007	0,00 €	2012	
2008	0,00 €	2013	
2009	1 677 200,00 €	2014	
2010	2 994 841,00 €	2015	
2011	811 959,00 €		

9. Publiczna i niepubliczna inna pomoc finansowa wnioskowana lub przyznana na projekt

Jeśli tak, to, przez jaki urząd/instytucję, w jakim zakresie i na jaki okres? (ewent. przedstawić na osobnej kartce)

TAK	X	NIE	
W celu zapewnienia dodatkowych środków na realizację części przedsięwzięcia prowadzonej po polskiej stronie Powiat Policki wystąpił do Urzędu Marszałkowskiego o wpisanie inwestycji do Wojewódzkiego Wieloletniego Programu Rozwoju Bazy Sportowej oraz o przyznanie dofinansowania na tę inwestycję. Sejmik Województwa wpisał inwestycję do ww. programu oraz przyznał na ten cel kwotę w wysokości 1.500.000 zł, rozłożoną na lata 2008-2010. Jednocześnie Powiat Policki zwrócił się do Ministra Sportu i Turystyki Rzeczypospolitej Polskiej o wpisanie ww. zadania inwestycyjnego do „Programu rozwoju inwestycji o szczególnym znaczeniu dla sportu do 2012 roku”. Ministerstwo nie zdecydowało jeszcze w tej sprawie, ale w przypadku pozytywnej decyzji istnieje możliwość otrzymania dofinansowania do 50% wartości kosztorysowej inwestycji.			

10. Jakość współpracy transgranicznej

10.1. Wspólne planowanie i przygotowanie projektu

(Proszę zakreślić „tak” lub „nie”. W przypadku zakreślenia „tak” proszę odpowiedzieć na dalsze pytania z punktów 10.1.1, 10.1.2 i 10.1.3)

TAK	X	NIE	
10.1.1. Partner (zadanie i rola partnera)			
Partnerami projektu jest Powiat Policki (województwo zachodniopomorskie) oraz Powiat Uecker – Randow (Meklemburgia Pomorze Przednie), którzy od wielu lat (ponad 30 lat) budują i rozwijają współpracę transgraniczną w wielu sferach i na wielu obszarach swojej działalności. Obaj partnerzy są organami prowadzącymi partnerskich szkół, (Powiat Policki prowadzi Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach, a Powiat Uecker - Randow prowadzi Niemiecko – Polskie Gimnazjum w Löcknitz), które współpracują ze sobą od 1975 roku, organizując na samym początku polsko – niemieckie wymiany młodzieży oraz integracyjne spotkania i wymiany doświadczeń nauczycieli polskich i niemieckich, a od roku szkolnego 1995/ 1996 roku, na bazie porozumienia podpisanego przez Kuratorium Oświaty w Szczecinie i Powiat Policki po polskiej stronie oraz Ministerstwo Kultury landu Meklenburg - Vorpommern oraz Powiat Uecker – Randow po stronie niemieckiej, współpraca obu szkół została zacieśniona			

i sformalizowana. Odtąd młodzież polska, po odpowiednim przygotowaniu językowym, kulturowym i pedagogicznym uczy się w Szkole Europejskiej Gimnazjum Niemiecko – Polskim w Löcknitz, a realizując edukację w polsko – niemieckich klasach i zdając zarówno polską, jak i niemiecką maturę, może studiować w Niemczech.

Powiat Policki jest partnerem wiodącym w projekcie i zgodnie z zapisami umowy partnerskiej koordynuje realizację całego projektu od etapu przygotowania, planowania projektu, zbierania odpowiedniej dokumentacji, a następnie złożenia wniosku aplikacyjnego. Powiat Uecker – Randow z racji dłuższego członkowska w Unii Europejskiej posiada bogatsze doświadczenie w zakresie pozyskiwania funduszy pomocowych, dlatego jego bogate doświadczenie z pewnością korzystnie wpłynęło na etap przygotowania i planowania projektu i z pewnością pozytywnie wpłynie na jakość jego realizacji, monitorowania i rozliczania. Również wspólna wieloletnia współpraca partnerów w wielu obszarach oraz wspólne pozyskiwanie funduszy unijnych m. in. w ramach programu INTERREG IIIA oraz systematyczne pozyskiwanie środków finansowych na cele projektów szkolnych wymian polsko – niemieckich z Polsko – Niemieckiej Współpracy Młodzieży, Fundacji Współpracy Polsko – Niemieckiej, a nawet wspólna realizacja międzynarodowych projektów wielostronnych finansowanych z programów Młodzież i Socrates Comenius, z pewnością przyczynia się do jakości współpracy i jest gwarantem sukcesu projektu, który jest przedmiotem niniejszego wniosku. Wszystkie zdobyte doświadczenia mogą świadczyć, iż partnerzy chcą i umieją ze sobą współpracować.

Już na początku planowania projektu starostowie obu powiatów podpisali wspólne porozumienie (w obu językach) dotyczące realizacji projektu, określające zakres realizacji projektu, ustanawiające Powiat Policki – partnerem wiodącym, określające zobowiązania obu partnerów, ich prawa i obowiązki, również opisujące przepływ informacji w ramach zespołu projektowego.

10.1.2. Forma współpracy

Dzięki porozumieniu podpisanemu przez władze zaprzyjaźnionych powiatów Powiatu Uecker – Randow i Powiatu Polickiego, polska młodzież uczęszczająca do Zespołu Szkół im. I. Łukasiewicza w Policach, ma szansę kontynuowania nauki w Niemiecko – Polskim Gimnazjum w Löcknitz, jak również uczestniczenia w różnych przedsięwzięciach i projektach edukacyjnych, mających na celu poznanie się i zbliżenie mieszkańców pogranicza poprzez realizację wspólnych działań.

W związku ze złym stanem, a nawet poważnymi brakami w infrastrukturze edukacyjno - sportowej należącej do obu partnerów projektu - Zespołu Szkół w Policach oraz Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz, nie spełniającej standardów Unii Europejskiej, prowadzenie projektów na większą skalę, projektów innowacyjnych lub takich, które umożliwiłyby realizację edukacji przez całe życie (long-life learning) obejmując różne grupy społeczne (np. bezrobotnych), jak również projektów prozdrowotno - sportowych oraz projektów służących integracji mieszkańców obu partnerskich powiatów jest utrudnione lub odbywa się zazwyczaj po stronie niemieckiej.

Starostowie partnerskich powiatów cyklicznie spotykają się wraz ze swoimi pracownikami po obu stronach granicy i podejmują tematy wspólnych przedsięwzięć i inwestycji, które mogą wpłynąć pozytywnie na jakość życia w obu powiatach, integrację ich mieszkańców, a tym samym na wizerunek Euroregionu Pomerania. Również dyrektorzy zaprzyjaźnionych szkół, spotykając się dwa razy w miesiącu, poruszają tematy rozwoju współpracy szkół w ramach zarówno projektów twardych, jak i miękkich, obok omawiania aktualnych problemów i spraw organizacyjnych.

W ramach procesu planowania i przygotowywania projektu, który jest przedmiotem tego wniosku, obaj partnerzy spotykali się i nadal się spotykają się cyklicznie w ramach tak zwanych spotkań roboczych i wspólnie omawiają szczegóły dotyczące planowanego projektu, wspólnie zbierają odpowiednią dokumentację do wniosku i konsultują zapisy znajdujące się we wniosku, ustalają szczegóły realizacji projektu i jego finansowania. Każde takie spotkanie jest odpowiednio protokołowane. Ponadto już od momentu podjęcia wyzwania realizacji projektu, wyznaczono po obu stronach koordynatorów projektu, po stronie polskiej – Agnieszkę Bąk, po stronie niemieckiej – Burkharda Preißlera, którzy są w stałym kontakcie mailowym i telefonicznym oraz spotykają się przynajmniej dwa razy w miesiącu.

10.1.3. Okres i intensywność współpracy (liczba spotkań, liczba uczestników, etc.)

W dniu 9 maja 2005r. w ramach jednego ze spotkań roboczych zostało podpisane zmodyfikowane porozumienie o współpracy Powiatu Polickiego i Powiatu Uecker – Randow, które określa, iż polscy uczniowie, tuż po ukończeniu szkoły podstawowej, mogą być uczniami Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz, po odpowiednim przygotowaniu w Zespole Szkół językowo – kulturowym, egzaminie językowym oraz udziale w kilku projektach integracyjnych z udziałem niemieckich rówieśników. Zaprzyjaźnione szkoły w Policach i Löcknitz współpracują ze sobą w nowym wymiarze od ponad 2 lat, a w roku szkolnym 2010/ 2011 będą wspólnie świętować 15-lecie współpracy. Spotkania dyrektorów odbywają się co dwa tygodnie, a ich przedmiotem jest m. in. ustalanie i uzgadnianie szczegółów organizacji projektów spotkań polsko – niemieckich. Również władze obu zaprzyjaźnionych powiatów spotykają się cyklicznie, aby wspólnie podejmować transgraniczne działania, mające na celu integrację ich mieszkańców. Władze obu powiatów kładą szczególny nacisk na rozwijanie współpracy transgranicznej i budowanie

społeczeństwa otwartego i tolerancyjnego, dla którego wartością jest jakość i zadowolenie z życia.

10.2. Wspólna organizacja i realizacja

(Proszę zakreślić „tak” lub „nie”. W przypadku zakreślenia „tak” proszę odpowiedzieć na dalsze pytania z punktów 10.2.1, 10.2.2 i 10.2.3)

TAK	X	NIE
10.2.1. Partner (zadanie i rola partnera)		
W ramach projektu Powiat Policki jest partnerem wiodącym, a zatem zgodnie z wymaganiami Programu Operacyjnego – Europejska Współpraca Terytorialna - ponosi łączną odpowiedzialność organizacyjną, merytoryczną i finansową za projekt. To partner wiodący podpisuje umowę o dofinansowanie z Instytucją Zarządzającą, a w konsekwencji zarządza projektem, dba o prawidłowe wydatkowanie środków pomocowych, zajmuje się sprawozdawczością i cyklicznie składa wnioski o płatność do Instytucji Zarządzającej, a następnie po otrzymaniu środków, partner wiodący przekazuje je niemieckiemu partnerowi projektu. Zanim partner wiodący złoży sprawozdanie od swojego partnera. Na bazie informacji Instytucji Zarządzającej, otrzymuje częstkowe sprawozdanie od swojego partnera. Na bazie informacji zdobytych od partnera niemieckiego o postępach w realizacji projektu po stronie niemieckiej oraz na bazie informacji o postępach w realizacji projektu po stronie polskiej, partner wiodący – Powiat Policki - tworzy pełną dokumentację: - wniosek o płatność i sprawozdanie częstkowe. Po zakończeniu realizacji inwestycji po obu stronach, partner wiodący składa finansowe i merytoryczne sprawozdanie końcowe wraz z końcowym wnioskiem o płatność. Obaj partnerzy odpowiadają za informowanie społeczeństwa o dofinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej oraz będą wspólnie promować projekt po obu stronach granicy w lokalnych i regionalnych mediach (w prasie, telewizji i w radiu). Na stronach internetowych obu powiatów oraz obu szkół umieszczone zostanie logo programu i oznaczenia Unii Europejskiej, jak również informacje o postępach w realizacji projektu wraz ze zdjęciami dokumentującymi te postępy. Zadania obu partnerów oraz ich rola w ramach niniejszego projektu są zapisane w porozumieniu podpisanym przez partnerów na etapie planowania projektu, a następnie w przypadku podjęcia pozytywnej decyzji o dofinansowaniu projektu przez Instytucję Zarządzającą, partner wiodący podpisze umowę o dofinansowanie projektu, która określi szczegółowo zależności między partnerami. Rola partnera niemieckiego w projekcie to dalsze zapewnienie polskiej młodzieży możliwości i odpowiednich warunków kształcenia w Löcknitz, a rolą partnera polskiego będzie coraz bardziej efektywna organizacja językowo – kulturalnego oraz pedagogiczno – psychologicznego przygotowania dzieci i młodzieży polskiej do podjęcia dalszego kształcenia (tj. od 7 klasy w systemie niemieckim, tj. pierwszej klasy gimnazjum w systemie polskim) w Niemczech w Niemiec – Polskim Gimnazjum w Löcknitz. Po zakończeniu realizacji projektu rolą obu partnerów będzie dalsze rozwijanie współpracy transgranicznej (edukacyjnej, kulturalnej, sportowej, prozdrowotnej, społecznej) i wzbogacanie jej o nowe i lepiej dopasowane formy służące przełamywaniu barier językowych, kulturowych, mentalnych jak również pokonywaniu uprzedzeń, stereotypów, lęków i nieufności w kontaktach polsko – niemieckich.		
10.2.2. Forma współpracy		
Obaj partnerzy zaangażują się w działania związane z promowaniem projektu i informowaniem społeczeństwa o zdobytym dofinansowaniu. Materiały promujące projekt (np. foldery, ulotki, plakaty) będą dwujęzyczne, a ponadto projekt będzie promowany w lokalnych i regionalnych mediach (prasie, telewizji i radiu) w obu partnerskich powiatach. Współpraca edukacyjna powiatów, a tym samym szkół, w oparciu o nową, zmodernizowaną bazę będzie rozwijana i poszerzana o nowe formy działań po obu stronach pogranicza. Obaj partnerzy projektu planują nadal kontynuować i zacieśniać transgraniczną współpracę, między innymi, poprzez wspólną organizację cyklicznych transgranicznych imprez kulturalnych (m. in. koncertów, przedstawień, wystaw), organizację cyklicznych rozgrywek i zawodów sportowych w różnych dyscyplinach w ramach Polsko – Niemieckiej Młodzieżowej Ligi Sportowej po obu stronach granicy, wspólną organizację inicjatyw lokalnych (takich jak festyny, obchodni dni Europy, Dni Euroregionu Pomerania, Polsko – Niemiecki Dzień Dziecka, Transgraniczne Przywitanie Wiosny itp.), wspólne działania na rzecz promowania zdrowego i aktywnego stylu życia oraz przeciwdziałania otyłości, wadom postawy wśród beneficjentów ostatecznych, inne działania edukacyjno – kulturalno – sportowe mające na celu integrację mieszkańców obu partnerskich powiatów (np. organizację nauki języków partnerów po obu stronach – np. kursy dla dzieci, kursy dla osób bezrobotnych). W ramach partnerstwa obu powiatów planuje się stworzenie wspólnego kalendarza imprez i rozwijanie transgranicznej współpracy w coraz to nowszych obszarach i formach.		

10.2.3. Intensywność planowanej współpracy (liczba spotkań, etc.)

Po pozytywnej decyzji Instytucji Zarządzającej o dofinansowaniu projektu oraz po podpisaniu umowy o dofinansowanie, partnerzy projektu w zespole projektowym spotykać się będą przynajmniej raz w miesiącu (na przemian raz w Policach, a raz w Pasewalku lub Löcknitz) i na bieżąco omawiać będą różne aspekty realizacji, monitorowania i finansowania projektu.

W tym samym czasie nadal cyklicznie odbywać się będą spotkania robocze dyrektorów obu szkół, mające na celu omawianie bieżących spraw partnerów oraz realizowane będą inne miękkie projekty polsko – niemieckiej, jak również międzynarodowej wymiany młodzieży oraz inne integracyjne transgraniczne przedsięwzięcia o charakterze edukacyjnym, kulturalnym, sportowym, prozdrowotnym i społecznym. Systematycznie kalendarz imprez i wspólnych przedsięwzięć polsko - niemieckich będzie rozszerzany, a działania transgraniczne będą z roku na rok intensyfikowane.

10.3. Wspólny personel
(Proszę zakreślić „tak” lub „nie”. W przypadku zakreślenia „tak” należy to umotywować.)

TAK	X	NIE	
Uzasadnienie			
Wspólny polsko - niemiecki personel będzie odpowiadał za prawidłową realizację projektu. Koordynator po stronie niemieckiej – pan Burkhard Preißler i koordynator projektu po stronie polskiej – pani Agnieszka Bąk są w stałym kontakcie mailowym i telefonicznym już od momentu podjęcia decyzji przez starostów partnerskich powiatów o przystąpieniu do wspólnego aplikowania o środki z programu INTERREG IVA w celu realizacji wspólnego projektu. Decyzja ta została oficjalnie podjęta na spotkaniu, które odbyło się 15 kwietnia 2008 r. w Pasewalku w siedzibie Starostwa Powiatowego Uecker-Randow. Od tego momentu obaj koordynatorzy razem pracowali nad tworzeniem wspólnej aplikacji, omawiając szczegóły projektu i wprowadzając wspólnie poprawki w wersji polskiej i niemieckiej projektu tak, aby projekt był zaplanowany w sposób przemyślany i logiczny. 9 czerwca 2008 w Starostwie Powiatowym w Policach starostowie obu powiatów podpisali porozumienie dotyczące projektu, wstępnie regulujące zależności między partnerami projektu. Na etapie realizacji projektu koordynatorzy projektu będą nadal współpracować ze sobą, z tym że polski koordynator, z racji, że reprezentuje on partnera wiodącego będzie informował na bieżąco koordynatora partnera niemieckiego o wynikach oceny wniosku, otrzymanej decyzji o dofinansowaniu i dalszych uregulowaniach określonych w umowie o dofinansowanie. Na tym etapie rozpocznie się również ścisła współpraca polskiego i niemieckiego księgowego. Niemiecki księgowy po rozliczeniu kolejnych etapów swojej części projektu, będzie przekazywał swoje dokumenty finansowe do księgowego polskiego, który zweryfikuje je i dopilnowuje, by wydatki przedstawione przez niego zostały poniesione na realizację projektu i odpowiadały czynnościom uzgodnionym między tymi partnerami. Polski księgowy sprawdzi również, czy wydatki przedstawione przez partnera uczestniczącego w projekcie zostały zatwierdzone przez kontrolerów niemieckich. Po rozliczeniu kolejnego etapu projektu i po zaakceptowaniu wniosku o płatność przez Instytucję Zarządzającą polski księgowy odpowiadać będzie za przekazanie wkładu EFRR beneficjentom uczestniczącym w operacji. Polski i niemiecki koordynator projektu będą wspólnie dbali o działania informacyjno – promocyjne dotyczące projektu, również wspólnie stworzą cząstkowy i końcowy raport merytoryczny z realizacji projektu. Projekt będzie obejmował wspólny personel również po zakończeniu jego realizacji. Trzech polskich nauczycieli jest i będzie zatrudnionych w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz, prowadząc zajęcia z języka polskiego i historii dla polskich uczniów uczęszczających do tej szkoły. Jeden z tych nauczycieli – pan Tomasz Drewniak pełni i nadal będzie pełnił funkcję koordynatora współpracy polsko – niemieckiej, dbając o organizacyjne sprawy związane ze wspólnymi polsko-niemieckimi przedsięwzięciami, imprezami, spotkaniami etc. Nauczyciele niemieccy, pracujący w Niemiecko-Polskim Gimnazjum w Löcknitz stanowią również wspólny personel projektu, ponieważ kształcą oni młodzież polską i niemiecką, tworzącą mieszane zespoły klasowe. Polska i niemiecka młodzież codziennie spotyka się na lekcjach w szkole ze swoimi niemieckimi nauczycielami, ucząc się wspólnie tworząc nową Europę.			

10.4. Wspólne finansowanie
(Proszę zakreślić „tak” lub „nie”. W przypadku zakreślenia „tak” należy to umotywować.)

TAK	X	NIE	
Uzasadnienie			
Całkowita wartość projektu to 5.484.000,00 €. Całkowita wartość części projektu realizowanej przez Powiat Policki – czyli partnera wiodącego to 4.464.000,00 €, z czego wkład własny zapewniony przez Powiat Policki to 35% całkowitej wartości części projektu realizowanej w Polsce, czyli 1.562.400,00 €, a zatem partner wiodący będzie wnioskował dla siebie o 65% całkowitej wartości projektu, czyli 2.901.600,00€. Całkowita wartość części projektu planowanej do zrealizowania przez Powiat Uecker – Randow to 1.020.000,00€, z czego Powiat Uecker – Randow zapewni wkład własny w wysokości 15% całkowitej wartości projektu tj. 153.000,00€, a ubiegać się będzie o dofinansowanie swojej części inwestycji w wysokości 85% całkowitej wartości, tj. 867.000,00 €. Partner wiodący we wniosku aplikacyjnym wnioskuję w sumie o 69% całkowitej wartości projektu tj. o kwotę 3.768.600,00 €, jednocześnie wskazując jako wkład własny obu partnerów kwotę w wysokości 1.715.400,00€, która stanowi 31% całkowitej wartości projektu.			

Każdy z partnerskich powiatów zapewni w swoim budżecie na dany rok budżetowy środki niezbędne do prefinansowania własnej części projektu, zaplanowanej na dany rok jego realizacji, zgodnie z harmonogramem finansowania, przedstawionym w niniejszym wniosku.

11. Wkład projektu w realizację celów programowych

11.1. Oddziaływanie projektu na transgraniczny rozwój regionalny

(Proszę opisać w max. 5-10 wierszach najważniejsze formy oddziaływania i szczególną wartość projektu dla współpracy transgranicznej.)

Modernizacja i rozbudowa polsko – niemieckiej transgranicznej bazy edukacyjno – sportowej niezaprzeczalnie przyczyni się do rozwoju współpracy transgranicznej obu powiatów, ponieważ oprócz kontynuacji dotychczasowych działań transgranicznych, podjęte zostaną nowe działania polsko – niemieckie o charakterze edukacyjnym, sportowym, kulturalnym, prozdrowotnym i społecznym, adresowane do szerszej grupy beneficjentów ostatecznych (np. osoby bezrobotne, dzieci), a w rezultacie przyczynią się one do pokonywania barier językowych i mentalnych, przełamania uprzedzeń i stereotypów w kontaktach polsko – niemieckich, a także pozytywnie wpłyną na integrację mieszkańców obu powiatów. Nowe przedsięwzięcia organizowane w zmodernizowanej i rozbudowanej bazie po obu stronach granicy pozwolą na lepsze poznawanie się mieszkańców pogranicza, budowanie między nimi przyjaznych, otwartych stosunków oraz wzajemne dzielenie się bogactwem kulturowym, wartościami narodowymi i doświadczeniem w różnych sferach życia.

11.2. Istotne oddziaływanie projektu na środowisko

(Proszę opisać w max. 5 wierszach najważniejsze formy oddziaływania na środowisko, o ile projekt nie jest neutralny z punktu widzenia środowiska.)

Główny temat projektu		pozytywny	X	neutralny	
Modernizacja i rozbudowa transgranicznej bazy edukacyjno – sportowej to projekt, który jest przyjazny środowisku, po pierwsze, ponieważ działania prowadzone przez obu partnerów odbywać się będą w obu przypadkach poza siecią obszarów NATURA 2000. Po drugie technologie i rozwiązania stosowane w realizacji całej inwestycji są przyjazne środowisku i zgodne z odpowiednimi normami, a rozwiązania techniczne dotyczące ogrzewania (m. in. docieplenie budynków, instalacja centralnego ogrzewania) umożliwią oszczędne zarządzanie energią. Przedsięwzięcie nie jest zagrożone skażeniem gleby lub wody, ani też nie będzie powodować emisji substancji zanieczyszczających lub toksycznych do atmosfery. Eksploatacja zmodernizowanej i rozbudowanej bazy nie będzie szkodzić ani zdrowiu ludzi, ani środowisku.					

11.3. Istotne oddziaływanie projektu na równość szans kobiet i mężczyzn

(Proszę opisać w max. 5 wierszach najważniejsze formy oddziaływania na wyrównywanie szans, o ile projekt nie jest neutralny z punktu widzenia wyrównywania szans.)

Główny temat projektu		pozytywny	X	neutralny	
Projekt ma pozytywny wpływ na wyrównywanie szans mężczyzn i kobiet, ponieważ zakłada się, iż mężczyźni i kobiety będą mieli równy dostęp do noworozbudowanej i zmodernizowanej bazy edukacyjno – sportowej. Ponadto projekt wpłynie pozytywnie na wyrównanie szans osób niepełnosprawnych poprzez umożliwienie im dostępu do transgranicznej bazy edukacyjno – sportowej, będącej przedmiotem niniejszego wniosku. Zmodernizowana infrastruktura będzie dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych m. in. poprzez zbudowanie podjazdów do budynku, zamontowanie dźwigów hydraulicznych, przystosowanie toalet do potrzeb osób niepełnosprawnych.					

O ile projekt jest ukierunkowany na wyrównywanie szans kobiet i mężczyzn należy wskazać szczegółowo działania.

Nie dotyczy.

11.4. Wpływ projektu na zatrudnienie

(Proszę opisać w max. 5 wierszach najważniejsze formy oddziaływania na zatrudnienie.)

Główny temat projektu		pozytywny	X	neutralny	
Realizacja projektu pozytywnie wpłynie na zatrudnienie, ponieważ po stronie polskiej w rezultacie rozbudowania i zmodernizowania bazy edukacyjno – sportowej zatrudnione zostaną dodatkowo 4 osoby bezrobotne, które zajmować się będą konserwacją i utrzymaniem czystości nowego obiektu. Przynajmniej jedna z nowozatrudnionych osób będzie osobą niepełnosprawną.					

11.5. Trwałość projektu

(ekologiczna, ekonomiczna, społeczna)

Promotorzy projektu zapewnią jego ekologiczną, ekonomiczną i społeczną trwałość projektu przez następne 10 lat po zakończeniu jego realizacji.

Ekologiczna trwałość projektu zostanie zapewniona dzięki zastosowaniu proekologicznych rozwiązań technicznych w projekcie. Dzięki odpowiedniej termomodernizacji budynków objętych projektem oraz przyjaznemu środowisku systemowi ogrzewania w projekcie zapewnione zostanie oszczędne zarządzanie energią, a jednocześnie nie będzie zagrożenia wystąpienia emisji szkodliwych substancji do atmosfery lub gleby. Eksploatacja zmodernizowanych budynków przez minimum 10 lat po zakończeniu realizacji projektu nie będzie stanowiła zagrożenia ani dla ludzi ani dla środowiska naturalnego.

Trwałość ekonomiczna projektu w części realizowanej po stronie niemieckiej zostanie zapewniona w budżecie Powiatu Uecker – Randow, tak jak dotąd budynek B, wchodzący w skład kompleksu Gimnazjum Niemiecko-Polskiego w Löcknitz, będzie utrzymywany z części budżetu Powiatu Uecker – Randow przeznaczonej na utrzymanie tej szkoły. Poprzez ocieplenie ścian zewnętrznych budynku B w Löcknitz, mogą zostać obniżone koszty ogrzewania tego budynku. W części realizowanej po stronie polskiej wielofunkcyjna hala widowiskowo – sportowa będzie stanowiła bazę Zespołu Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach, a jej bieżące funkcjonowanie będzie finansowane z dotacji budżetowej oraz z dochodów uzyskanych z wynajmu pomieszczeń wchodzących w skład bazy edukacyjno – sportowej Zespołu Szkół w Policach.

Trwałość społeczna projektu zostanie zapewniona przez obu partnerów projektu. Trwałość społeczna części projektu realizowanego po stronie polskiej będzie zapewniona poprzez realizację szeregu przedsięwzięć społecznych (sportowych, kulturalnych, edukacyjnych, integracyjnych), zapisanych w programie funkcjonalno – użytkowym z przeznaczeniem dla polskich i niemieckich mieszkańców partnerskich powiatów. Trwałość społeczna części projektu realizowanego po stronie niemieckiej zostanie zapewniona w związku z kontynuacją projektu Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz oraz w rezultacie ciągłego napływu ludności polskiej na tereny Landu Meklenburg-Vorpommern. Od przyszłego roku szkolnego jeszcze więcej polskich uczniów, już od klasy 7 będzie uczęszczało do Europejskiej Szkoły w Löcknitz, gdzie korzystać będzie w kolejnych latach ze zmodernizowanego budynku B, wchodzącego w skład Niemiecko – Polskiego Gimnazjum w Löcknitz.

12. Działania promocyjne i informacyjne

W ramach projektu planowany jest szereg działań promocyjnych i informacyjnych na wszystkich etapach realizacji projektu.

Pierwszym działaniem, które miało na celu promocję partnerstwa obu powiatów i promocję naszego projektu było spotkanie starostów obu powiatów w dniu 9 czerwca 2008, które odbyło się w Starostwie Powiatowym w Policach. W trakcie tego spotkania starostowie podpisali wstępne porozumienie partnerskie deklarując współpracę w ramach projektu, który jest przedmiotem niniejszego wniosku, a następnie wzięli

udział w konferencji prasowej, odpowiadając na pytania przedstawicieli mediów polskich i niemieckich dotyczące projektu.

W przypadku zatwierdzenia projektu do realizacji przez Instytucję Zarządzającą, w momencie otrzymania powiadomienia o przyznaniu środków oraz w momencie podpisywania umowy o dofinansowanie, projekt będzie promowany w mediach polskich i niemieckich (w prasie i telewizji regionalnej) oraz na stronach internetowych obu partnerskich powiatów.

W trakcie realizacji projektu planowane są następujące działania promocyjno – informacyjne:

- ✓ systematyczna aktualizacja informacji dotyczących postępów w realizacji projektu na stronach internetowych obu partnerskich powiatów oraz na stronach obu współpracujących szkół,
- ✓ publikacja artykułów w lokalnej i regionalnej prasie na temat przebiegu realizacji projektu z informacją wskazującą na źródło otrzymanego dofinansowania projektu,
- ✓ emisje krótkich informacji dotyczących przebiegu realizacji projektu w TV kablowej Police, polskiej i niemieckiej TV regionalnej.

Na ostatnim etapie realizacji projektu planowane są następujące działania promocyjno – informacyjne:

- ✓ oznaczenie rozbudowanych i zmodernizowanych obiektów za pomocą specjalnych tablic informacyjnych (na zewnątrz i wewnątrz), zawierających informację o tytule projektu, otrzymanym dofinansowaniu i źródle dofinansowania (na tablicy znajdzie się logo programu EWT oraz symbol Unii Europejskiej),
- ✓ oznaczenie zakupionego sprzętu specjalnymi naklejkami, informującymi o dofinansowaniu otrzymanym z EWT (logo EWT oraz logo UE),
- ✓ zorganizowanie konferencji podsumowującej projekt w Zespole Szkół w Policach, oficjalne otwarcie rozbudowanych i zmodernizowanych obiektów w obecności zaproszonych gości, mediów i mieszkańców obu powiatów,
- ✓ wydanie folderu promującego współpracę obu powiatów i obu szkół,
- ✓ wydanie okolicznościowego znaczka promującego partnerstwo obu powiatów i zrealizowany projekt.

13. Oświadczenia wnioskodawcy

1. Oświadczam/y, iż informacje podane we wniosku i w załącznikach są kompletne oraz poprawne. Wiadomo mi / nam, iż podanie fałszywych lub niepoprawnych informacji może pociągnąć za sobą odpowiedzialność karną.
2. Zapewnione jest finansowanie przyszłych kosztów bieżących funkcjonowania projektu.
3. Środki z dofinansowania zostaną wykorzystane wyłącznie do zrealizowania celu określonego w niniejszym wniosku.
4. Oświadczam/y, że wnioskowany projekt i jego poszczególne części/etapy nie był i nie jest współfinansowany z innych programów UE.
5. Deklaruję(emy), że: (prawidłowe zakreślić)
☒ nie jestem uprawniony do odliczania podatku VAT.
☐ jestem uprawniony do odliczania podatku VAT i uwzględniłem to w kosztach (koszty netto).
6. Przedsięwzięcie jest zgodne miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, załączono odpowiednie dokumenty (o ile dotyczy).
7. Zostały uwzględnione wymogi ochrony środowiska. Załączono odpowiednie dokumenty i opracowania (np. ocena wpływu na środowisko, zezwolenia z zakresu prawa wodnego, zezwolenie z zakresu emisji substancji do atmosfery etc.). (o ile dotyczy).
8. Jest mi wiadomo, że
 - a) przedsięwzięcie należy przeprowadzić wg obowiązujących zasad przyznawania wsparcia i wytycznych oraz Programu Operacyjnego dla Celu 3 EFRR „Europejska Współpraca Terytorialna Meklemburgii-Pomorza Przedniego/Brandenburgii i Rzeczpospolita Polska (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013”.
 - b) rozpoczęcie realizacji projektu przed otrzymaniem informacji z WST o pozytywnej decyzji Wspólnego Komitetu Monitorującego w sprawie projektu i możliwości rozpoczęcia realizacji na własne ryzyko powoduje wykluczenie ze wsparcia. Z zasady, jako początek projektu traktowane jest zawarcie umowy na realizację dostawy lub usługi (np. umowa kupna-sprzedaży, umowa o dzieło).
 - c) muszę (musimy) informować Landesförderinstitut Meklemburgii Pomorza Przedniego (LFI) o każdej zmianie lub dezaktualizacji dotyczącej przeznaczenia środków lub innych warunków wpływających na udzielenie wsparcia.
 - d) wszystkie wskazane poniżej punkty w odniesieniu do niemieckich partnerów zgodnie z § 264 Kodeksu Karnego, a w odniesieniu do partnerów polskich zgodnie kodeksem karnym skarbowym z dnia 10.09.1999, Dz.U. z dnia 15 października 1999 wpływają na jakość przyznanej pomocy publicznej, a podanie w tym zakresie nieprawdziwych danych podlega karze:
 - dane dotyczące wnioskodawcy (punkt 1 wniosku),
 - forma prawna (dot. punktu 1 wniosku),
 - uprawnienie do odpisania podatku VAT (pod punktem 13.5 wniosku),
 - stosunki właścicielskie (dot. punktu 1 wniosku),
 - korzystanie z innych form pomocy publicznej (dot. punktu 9 wniosku oraz punkt 13.4),
 - dane dotyczące projektu (dot. punktu 2 wniosku),
 - początek i czasowa realizacja przedsięwzięcia (dot. punktu 7 wniosku),
 - miejsce inwestycji (dot. punktu 2 wniosku),
 - opis przedmiotowego przedsięwzięcia, o ile podane dane można traktować jako fakty (dot. punktu 2 wniosku),
 - dane dotyczące planu kosztów, włącznie z wydatkami łącznymi (dot. punktu 5 wniosku) oraz
 - dane dotyczące finansowania (dotyczy punktu 6 wniosku).

- e) Jako niemieckiemu partnerowi wiodącemu jest mi/nam znany § 4 ustawy o subwencjach z dnia 29. lipca 1976 (BGBl. I S. 2037) lub jako polskiemu partnerowi wiodącemu znana mi/nam jest ustawa o finansach publicznych, z dnia 30 czerwca 2005, Dział V „Środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej. Zgodnie z tym dla przyznawania, żądania zwrotu i dalszego przyznawania lub zaprzestania udzielania pomocy podstawą nie mogą być fikcyjne transakcje lub działania. Oznacza to, że dla oceny znaczenie ma stan faktyczny.

Partnerzy projektu z M-PP:

- Oświadczam, że znana mi/nam jest ustawa o nieprawidłowym wykorzystaniu publicznych środków pomocowych Kraju Związkowego M-PP (SubvG M-V) z dnia 12.07.1995 (GVOBl. M-V Nr. 13 str. 330).

Partnerzy projektu z BB:

- Oświadczam, że znana mi/nam jest ustawa przeciwko nieprawidłowemu wykorzystaniu subwencji (Brandenburska Ustawa o Subwencjach - BbgSubvG) z dnia 11.11. 1996 (GVB1.I/96, Nr.24, str. 306)

Partnerzy projektu z Polski:

- Oświadczam, że znana mi/nam jest ustawa o finansach publicznych, z dnia 30 czerwca 2005, Dział V „Środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej”. Niniejszym oświadczam, że instytucja przeze mnie reprezentowana nie podlega wykluczeniu jako odbiorca środków publicznych. Poza tym oświadczam, że reprezentowana przeze mnie instytucja nie ma zaległości podatkowych oraz z tytułu składek na ubezpieczenie chorobowe, społeczne, składek na Fundusz Pracy, Państwowy fundusz Ochrony Osób Niepełnosprawnych oraz innych przewidzianych prawem składek i opłat.

- f) Znane mi/nam są obowiązki informacyjne wynikające z § 3 ustawy o subwencjach (w przypadku niemieckiego partnera wiodącego) lub z ustawy o finansach publicznych, z dnia 30 czerwca 2005, Dział V „Środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej (w przypadku polskiego partnera wiodącego). Jestem/śmy zobowiązani do informowania Landesförderinstitut Meklemburgii Pomorza Przedniego (LFI) o każdym odchyleniu, rozbieżności w informacjach podanych we wniosku w stosunku do stanu faktycznego.

g) Dla wnioskodawców z Niemiec obowiązuje zapis:

Niniejszym oświadczam / oświadczamy, że przeciwko mnie / nam nie toczy się postępowanie upadłościowe ani że nie zgłoszono upadłości.

Dla wnioskodawców z Polski obowiązuje zapis:

Niniejszym oświadczam / oświadczamy, że przeciwko mnie / nam nie toczy się postępowanie likwidacyjne ani nie zgłoszono upadłości. Poza tym oświadczam / oświadczamy, że wniosek o upadłość nie został odrzucony z powodu braku majątku na pokrycie kosztów postępowania upadłościowego.

9. Wiadomo mi/nam, że w wnioskowana pomoc obejmuje wkład Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (ERDF) i wiąże się z zastosowaniem Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 Rady z dnia 11 lipca 2006 (opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej nr L 210 z dnia 31.07.2006), (rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 05 lipca 2006 (opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej nr L 210 z dnia 31.-07.2006) oraz Rozporządzenie (WE) nr 1828/2006 Komisji z dnia 8 grudnia 2006 (przepisy wykonawcze - w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej nr L 371 z dnia 27.12.2006).
10. Zgadzam/my się z tym, aby Instytucja Wdrażająca w ramach przetwarzania wniosku i do celów statystycznych przetwarzała elektronicznie dane osobowe i rzeczowe zawarte w moim/naszym wniosku i załącznikach. Instytucja Wdrażająca jest upoważniona do przekazywania tych danych do wszystkich jednostek współuczestniczących we wnioskowanej pomocy. Zostałem/liśmy o tym poinformowany/ni, że mam/y możliwość odmówienia wyrażenia zgody lub cofnięcia jej z mocą obowiązującą na przyszłość i konsekwencją, że dalsze przetwarzanie wniosku nie będzie możliwe.
11. Wiadomo mi/nam, że zgodnie z art. 6 ff Rozporządzeniem (WE) nr 1828/2006 Komisji z dnia 06.12.2006 (przepisy wykonawcze – opublikowane w Dzienniku Urzędowym, Unii Europejskiej nr L 371 z dnia 27.12.2006) beneficjenci muszą zapewnić stosowne działania promocyjne w celu poinformowania opinii publicznej o roli Wspólnoty jako źródła finansowania. Jednocześnie wyrażam zgodę na umieszczenie na liście beneficjentów opublikowanej zgodnie z art. 7 ustęp 2 litera d.

12. **W przypadku MŚP:** Niniejszym potwierdzam/y, że moje/nasze przedsiębiorstwo w bieżącym roku kalendarzowym oraz w poprzedzających go dwóch latach kalendarzowych nie otrzymało i w chwili obecnej nie wnioskuję o pomoc w ramach de-minimis w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 Komisji z dnia 15.12.2006 o zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu Założycielskiego w odniesieniu do pomocy de-minimis, opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE L 379 z dnia 28.12.2006 i rozporządzenia (WE) nr 69/2001 Komisji z dnia 12.01.2001 o zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu Założycielskiego do pomocy de-minimis opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE L 10 z dnia 13.01.2001. **W innym przypadku załączam/y specjalne zestawienie wnioskowanej i udzielonej pomocy de-minimis (data złożenia wniosku, data otrzymania pomocy, źródło pomocy, wysokość wsparcia, wartość subwencji).**

13. **Potwierdzam / potwierdzamy, że obie wersje językowe są identyczne.**

14. Do wniosku należy załączyć: (o ile są w posiadaniu)

(Uwaga: WST/LFI mogą zażądać dalszych dokumentów.)

1. Opis przedsięwzięcia (cele projektu, efekt transgraniczny, partnerzy projektu i ich współpraca – w sposób szczegółowy)
2. Szczegółowy plan kosztów i finansowania wg lat w podziale na partnerów projektu
3. Ewent. plany budowlane (zgodnie z regulacjami krajowymi).

Dla polskich partnerów projektów zastosowanie ma ustawa z 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym – Dz.U. 2003 nr 80, poz. 717 z późn. zmianami oraz przepisy Prawa budowlanego z 7 lipca 1994

Dokumenty dotyczące zagospodarowania przestrzennego

(zaznacz właściwy podpunkt)

- a) Kopia decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu
- b) Potwierdzenie zgodności projektu z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego
- c) Kopia decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego

Wyciąg z dokumentacji technicznej (projekt i opis techniczny)

- a) Projekt architektoniczno-budowlany (o ile został sporządzony)
- b) Projekt zagospodarowania działki lub terenu (o ile jest w posiadaniu)
- c) Program funkcjonalno-użytkowy (w przypadku braku dokumentów np. zanim zostanie sporządzona dokumentacja techniczna)

4. Mapy opisujące projekt oraz schemat.

Dla polskich partnerów projektu:

Do wniosku należy dołączyć minimum dwie mapy:

- 1) sytuującą projekt w województwie i pokazującą jego lokalizację na pograniczu
- 2) szczegółowo lokalizującą projekt w najbliższym otoczeniu (w mieście, gminie, powiecie). Jeżeli wnioskodawca uzna to za wskazane, może załączyć dodatkowe mapy lub szkice opisujące projekt i podkreślające jego znaczenie dla obszaru pogranicza.

5. Dane na temat stanu i konieczności pozyskania pozwolenia na budowę (ewent. najpierw zapytanie)

Dla polskich partnerów projektów zastosowanie ma ustawa z 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym – Dz.U. 2003 nr 80, poz 717 z późn. zmianami oraz przepisy Prawa budowlanego z 7 lipca 1994

- a) prawomocnego pozwolenia na budowę, (jeżeli już zostało uzyskane) lub informacja o stanie zaawansowania procedury uzyskania pozwolenia
- b) zgłoszenia robót budowlanych nie wymagających pozwolenia na budowę. Do zgłoszenia należy załączyć oświadczenie właściwego organu o nie wniesieniu sprzeciwu do zamiaru przystąpienia do robót budowlanych.

6. Ocena oddziaływania projektu na środowisko naturalne / Natura 2000

Przedkładają tylko **polscy partnerzy projektów**:

- Formularz do wniosku o dofinansowanie w zakresie Oceny Oddziaływania na Środowisko (na podstawie załączonego wzoru)
- Zaświadczenie organu odpowiedzialnego za monitorowanie obszarów Natura 2000
- Kopia zapytania skierowanego do właściwego organu o obowiązek sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko oraz zakresie raportu
- Kopia postanowienia organu właściwego do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach nakładającego obowiązek sporządzenia raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko oraz zakres raportu lub postanowienia stwierdzającego brak obowiązku sporządzenia raportu (jeżeli beneficjent występował z zapytaniem o zakres raportu)
- Streszczenie Raportu z oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko (jeżeli jest wymagany)
- Kopia decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia
- Kopie postanowień dotyczących uzgodnień z właściwymi organami
- Wyniki konsultacji społecznych (data podania do publicznej wiadomości informacji o złożeniu wniosku o wydanie decyzji i raportu Oceny Oddziaływania na Środowisko, informacje odnośnie uwag i wniosków złożonych w związku z udziałem społeczeństwa, sposób rozpatrzenia uwag i wniosków)

7. Konieczne stanowiska (np. Niższy Urząd Ochrony Zabytków i Środowiska)

Dla strony polskiej zastosowanie ma ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami Dz. U. z dnia 17 września 2003 r. oraz Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r., Prawo ochrony środowiska

8. Oświadczenie wnioskodawcy, że przedsięwzięcie nie rozpocznie się przed wydaniem pozytywnej decyzji przez Wspólny Komitet Monitorujący oraz przed udzieleniem przez Wspólny Sekretariat Techniczny informacji, iż możliwe jest rozpoczęcie projektu na własne ryzyko.

9. Oświadczenie wnioskodawcy, że posiada wkład własny na realizację przedsięwzięcia, zasadniczo w formie pieniężnej.

10. Dokumenty potwierdzające posiadanie wkładu krajowego partnera projektu:

- dla jednostek samorządu terytorialnego:
wyciąg z planu budżetu i ewent. średniookresowy plan finansowania oraz ewent. opinie/zezwoleń nadzoru komunalnego
- dla przedsiębiorstw, stowarzyszeń, związków:
udokumentowanie wkładu własnego np. przez potwierdzenie finansowania wystawione przez bank lub założenia finansowe w budżecie
- dla instytucji społecznych (pożytku publicznego):
decyzja organu uchwałodawczego

Dla polskich partnerów projektów:

- w przypadku finansowania realizacji projektu poprzez kredyt bankowy:
umowa o udzieleniu kredytu przez bank albo wiążąca promesa kredytowa uzyskana z banku
- inne

11. Dane dotyczące ewent. istniejących powiązań gospodarczych, prawnych, osobowych pomiędzy projektodawcą, podmiotem prowadzącym a użytkownikiem

12. Ewent. prawo do dysponowania nieruchomością w formie wypisu z księgi wieczystej, umowy kupna-sprzedaży lub prawa wieczystego użytkowania

Dla polskich partnerów projektów: należy wypełnić załączony formularz

13. W przypadku przedsiębiorstw:

Dla niemieckich partnerów projektów:

Wyciąg z rejestru handlowego, umowa spółki

Dla polskich partnerów projektów:

Aktualny wypis z Krajowego rejestru Sądowego, Ewidencji Działalności Gospodarczej (nie starszy niż 3 miesiące od daty złożenia wniosku o dofinansowanie) lub innego równorzędnego dokumentu

14. W przypadku stowarzyszeń i związków:

Dla niemieckich partnerów projektów:
statut, wyciąg z rejestru stowarzyszeń, ewent. zaświadczenie o przywilejach podatkowych zgodnie z ustawodawstwem krajowym

Dla polskich partnerów projektów:
Aktualny wypis z Rejestru Stowarzyszeń, Fundacji (nie starszy niż 3 miesiące od daty złożenia wniosku o dofinansowanie) lub inny równorzędny dokument.

Dla strony polskiej w punkcie 13 i 14 zastosowanie mają przepisy z dnia ustawy z dnia 29 sierpnia 1997, Ordynacja Podatkowa oraz Ustawa z dnia 15 września 2000, Kodeks spółek handlowych, Dz. U. z dnia 8 listopada 2000 r.

15. Udokumentowanie ekonomicznej możliwości realizacji projektu (rachunek ekonomiczny, koncepcja działania, analiza finansowa i ekonomiczna, etc.)

16. Wskaźniki w odniesieniu do projektu zgodnie z formularzem

17. Kopia porozumienia partnerskiego

18. Bilans za 3 poprzednie lata

Dla polskich partnerów projektów: Bilans musi zostać potwierdzony przez głównego księgowego.

19. Rachunek zysków i strat za rok poprzedni

Dla polskich partnerów projektów: Wymagane potwierdzenie głównego księgowego.

20. Oświadczenie wnioskodawcy lub instytucji odpowiedzialnej za funkcjonowanie projektu po jego zakończeniu o zachowaniu celów projektu zgodnie z przepisami krajowymi bądź wspólnotowymi.

Police, 3 września 2008

Miejscowość, data

Podpis(y) osób upoważnionych
do reprezentowania przepisami/statutem
partnera wiodącego
Pieczęć

Podpis drukowanymi literami

Von jedem Projektpartner auszufüllen! / Do wypełnienia dla każdego partnera projektu!

Partnerprofil / profil partnera

Name der Institution / <i>nazwa instytucji</i>				
Rechtspersönlichkeit / <i>osobowość prawna</i>				
Anschrift / <i>adres</i>				
Region / <i>region</i>	Kernfördergebiet / <i>obszar podstawowy</i>		20%-Gebiet / <i>klauzula 20%</i>	
Ansprechpartner / <i>partner do kontaktów</i>				
Funktion des Ansprechpartners / <i>funkcja partnera do kontaktów</i>				
Telefon / <i>numer telefonu</i>				
Fax / <i>numer faksu</i>				
E-Mail / <i>adres poczty elektronicznej</i>				
Beschreibung der Geschäftsfelder des Partners / <i>opis działań partnera</i>				
Beschreibung der Rolle des Partners im Projekt / <i>opis roli partnera w projekcie</i>				
Bisherige Erfahrungen in EU-Projekten, die von der EU kofinanziert wurden/ <i>Wcześniejsze doświadczenia w realizowaniu projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej</i>				
Finanzieller Beitrag des Partners zum Projekt / <i>finansowy wkład partnera w projekt</i>				
Herkunft der Mittel / <i>źródło środków</i>				
Grundlage für die Bereitstellung der Mittel / <i>podstawa udostępnienia środków</i>				
Ist der Partner zum Vorsteuerabzug berechtigt? / <i>Czy partner jest płatnikiem podatku VAT?</i>	JA / TAK		NEIN / NIE	

Unterschrift des Partners / *podpis partneru*

Datum / *data*

Von jedem Projektpartner auszufüllen! / Do wypełnienia dla każdego partnera projektu!

Partnerprofil / profil partnera

Name der Institution / <i>nazwa instytucji</i>				
Rechtspersönlichkeit / <i>osobowość prawna</i>				
Anschrift / <i>adres</i>				
Region / <i>region</i>	Kernfördergebiet / <i>obszar podstawowy</i>		20%-Gebiet / <i>klauzula 20%</i>	
Ansprechpartner / <i>partner do kontaktów</i>				
Funktion des Ansprechpartners / <i>funkcja partnera do kontaktów</i>				
Telefon / <i>numer telefonu</i>				
Fax / <i>numer faksu</i>				
E-Mail / <i>adres poczty elektronicznej</i>				
Beschreibung der Geschäftsfelder des Partners / <i>opis działań partnera</i>				
Beschreibung der Rolle des Partners im Projekt / <i>opis roli partnera w projekcie</i>				
Bisherige Erfahrungen in EU-Projekten, die von der EU kofinanziert wurden/ <i>Wcześniejsze doświadczenia w realizowaniu projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej</i>				
Finanzieller Beitrag des Partners zum Projekt / <i>finansowy wkład partnera w projekt</i>				
Herkunft der Mittel / <i>źródło środków</i>				
Grundlage für die Bereitstellung der Mittel / <i>podstawa udostępnienia środków</i>				
Ist der Partner zum Vorsteuerabzug berechtigt? / <i>Czy partner jest płatnikiem podatku VAT?</i>	JA / TAK		NEIN / NIE	

Unterschrift des Partners / *podpis partneru*

Datum / *data*

((

((